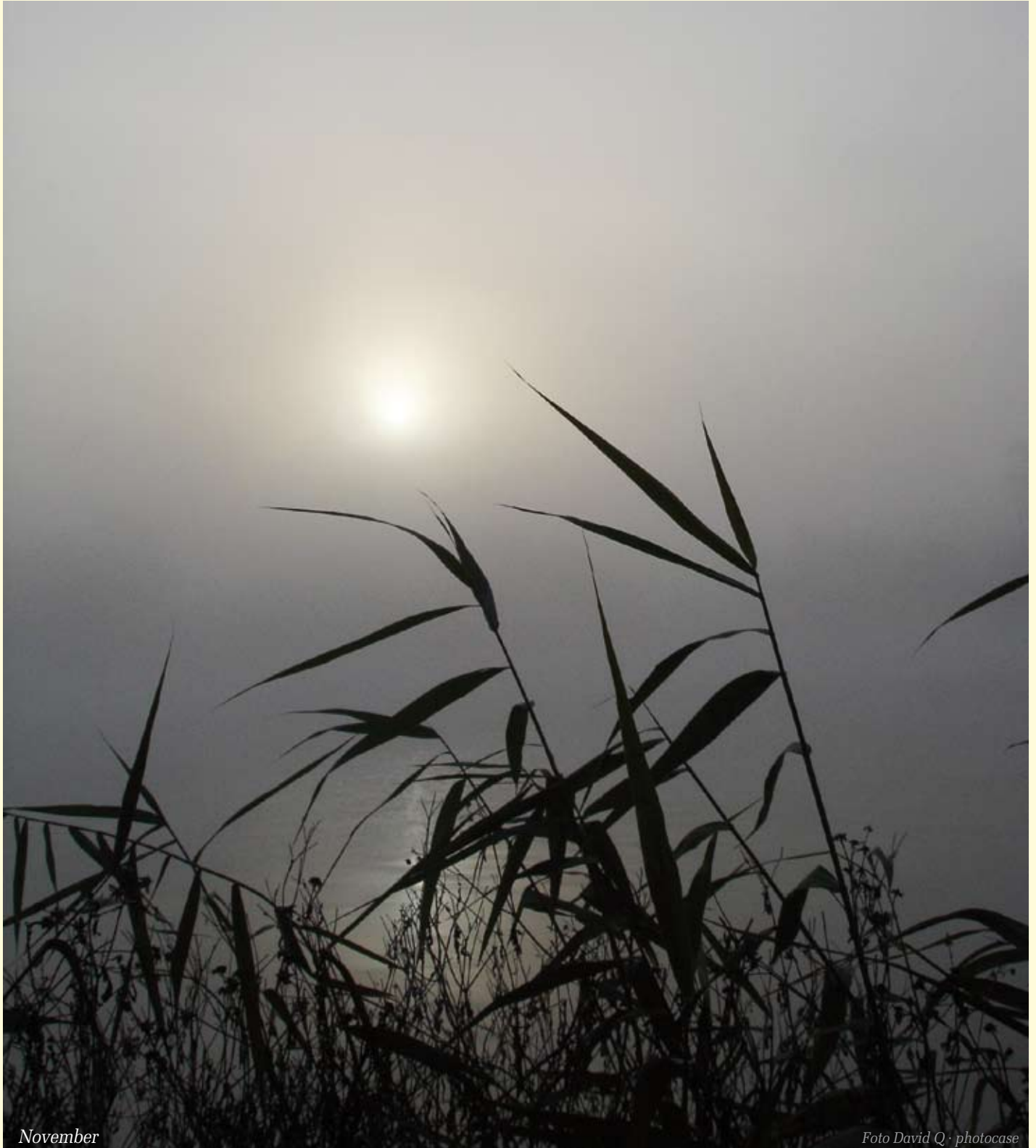


**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
mit den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

# WIR

**Nr. 11 · November 2013 · 41. Jahrgang**



*November*

*Foto David Q · photocase*

## ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten, außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

**FL, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**  
 Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr  
 Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr  
 Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr  
 17.00-20.00 Uhr

**SL, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstr. 22**  
 Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr  
 Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr  
 Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr  
 17.00-20.00 Uhr  
**zusätzlich kinderärztlicher Notdienst**  
 14.00-17.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 116 117

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.

## Sozialzentrum Eggebek

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. von 08:00 bis 12:00 Uhr und zusätzlich Do. von 13:30 bis 17:00 Uhr nach vorheriger Terminvereinbarung. **Dienstag geschlossen!**

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Al-tenntagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Suchtberatung für den Amtsbereich Eggebek

Das Suchtzentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltensstörungen betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Kontakt und Info:** Suchtzentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 - 48 61 0, www.suchtzentrum-sl.de

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** Montag 17.30 - 18.30 Uhr und Freitag 9.00 - 10.00 Uhr  
**Offene Sprechstunde in Satrup:** Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
 Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150

## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Mo., Mi., Do., Fr. von 08:00 bis 12:00 Uhr und zusätzlich Do. von 15:00 bis 18:00 Uhr. **Dienstag geschlossen!**

**Sprechstunden des Amtsvorstehers Jacob Bundtzen:** täglich zu den Öffnungszeiten des Amtes und nach Vereinbarung - Tel. 04609/900-224

**Sprechstunden Gemeinde Eggebek Bürgermeister Willy Toft**

Do. von 10:00 bis 12:00 + 15:00 bis 17:00 Uhr oder nach tel. Vereinbarung Tel. 04609-900220

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe Bürgermeisterin Heike Schmidt**

Tel. 0 46 38/72 05 Do. von 19.00 bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup Bürgermeisterin Ulrike Carstens**

Tel. 0 46 06/272, Fax. 0 46 06/96 50 55 „Dörpshuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

**Gemeinde Jörl Bürgermeisterin Silke Hünefeld Tel. 04607-657**

## Fachstelle Medienabhängigkeit und Mediennutzung

Im Frühjahr 2012 wurde eine Fachstelle für Medienabhängigkeit und Mediennutzung mit Sitz im Suchtzentrum Schleswig eingerichtet. Die Aufgaben der Fachstelle umfassen unter anderem persönliche Beratung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, Angehörigen und Freunden, bei Bedarf Vermittlung von Hilfsangeboten, Beratung und Schulungen von MitarbeiterInnen des Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesens, Präventionsveranstaltungen.

Kontaktaufnahme bitte unter Tel. 0 46 21 - 48 61 0, Ansprechpartnerin: Dipl.-Päd. Angela Dronia. Info unter: www.suchtzentrum-sl.de (Projekte) mail: dronia@suchtzentrum-sl.de

Termine sind im Suchtzentrum Schleswig, in der Außenstelle Satrup sowie im Amtsbereich Eggebek (bedingt) möglich.

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit  
 Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig

Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

**Ansprechpartnerinnen:** Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie + Dr. Kathrin Planke, Ärztin für Menschen mit Behinderungen

Frau Käufer 04621/810-36

**für Menschen m. psychischen Erkrankungen**

Frau Hansen 04621/810-62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Mo. im Monat 10:00-11:00 Uhr

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Backert 04621/810-35

Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c Mo. 14:00-16:00 + Di. 8:30-16:00 Uhr Frau Backert

0461/43010412

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

**Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe ist am 15. Nov.**

## Apothekendienst NOVEMBER 2013

**W** Apotheke Wanderup  
 Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
 Telefon 0 46 06 / 5 55

**L** Land Apotheke  
 Wanderuper Straße 13 · 24963 Tarp  
 Telefon 0 46 38 / 84 77

**J** Apotheke in Jübek  
 Große Straße 34 · 24855 Jübek  
 Telefon 0 46 25 / 18 580

**U** Uhlen-Apotheke  
 Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
 Telefon 0 46 38 / 9 20

**G** Bären-Apotheke  
 Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
 Telefon 0 46 04 / 424

1	W	16	W	Notdienst
2	W	17	W	
3	W	18	G	Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.
4	L	19	W	
5	G	20	L	Sa. nur von 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
6	U	21	U	
7	W	22	U	Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
8	L	23	U	
9	L	24	U	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken
10	L	25	J	
11	U	26	J	
12	G	27	J	
13	L	28	J	
14	W	29	J	
15	W	30	J	



## Gedenkfeiern am Volkstrauertag

Anlässlich des Volkstrauertages am Sonntag, den 17. November 2013 werden zum Gedenken der Opfer beider Weltkriege in den Gemeinden unseres Amtsgebietes feierliche Kranzniederlegungen durchgeführt:

**Eggebek Ehrenfriedhof** 11:00 Uhr

Im Anschluss an den Gottesdienst Treffpunkt: Osteingang Friedhof

**Jerrishoe** 09:00 Uhr

mit Gedenkansprache anschl. Kranzniederlegung

**Janneby, Jörl, Sollerup, Süderhackstedt** 09:30 Uhr Ehrenmal Friedhof Kleinjörl

**Langstedt** 14:00 Uhr Posaunenchor, Gem. Chor, Landjugend,

Kranzniederlegung durch die Feuerwehr und Gemeinde

Anschließend lädt die Gemeinde zum Kaffeetrinken ins Bürgerhaus ein.

**Süderhackstedt** 11:00 Uhr Ehrenmal Süderhackstedt

**Wanderup** 11:00 Uhr Kranzniederlegung

Die Veranstaltungen werden mit der bekannten feierlichen Programmfolge durchgeführt. Um den Gedenkfeiern einen würdigen Rahmen zu geben, bitten wir um rege Teilnahme aus allen Kreisen unserer Bevölkerung.

## Zwei „Eggebeker“ betreuen den Bereich der ehemaligen Polizeistation Eggebek

Mit der Auflösung der Polizeistation Eggebek zum 1.8.2013 wurden die Planstellen zur Polizeistation Tarp verlegt. Die Polizeistation Tarp betreut jetzt zusätzlich zu Wanderup und Jerrishoe nun auch die übrigen Gemeinden im Amt Eggebek.

Bei der Dienststelle in Tarp ist es gängige Praxis, für bestimmte Orte eigene Sachbearbeiter einzusetzen.

Für den Bereich Eggebek sind dies Frank Jagelsky und Andreas Krohn.

Beide sind Eggebeker Bürger. Frank Jagelsky hat bereits über mehrere Jahre in der Polizeistation Eggebek gearbeitet



und kennt Land und Leute. Andreas Krohn ist ebenfalls mit dem Ort und seinen Bewohnern vertraut.

Sie erreichen die Kollegen in Tarp unter 04638-89410.

Bernd Fehrmann

Leiter der Polizeistation Tarp

## Norwegen mit Hurtigruten und viel Nordlicht!

Der Natur-Fotograf Gunnar Green präsentiert eine abenteuerliche Life-Foto-Film Show über eine Reise auf der Suche nach mystischen Himmelslichtern, dem Polarlicht.

Am 5. November um 19.30 Uhr im Landgasthaus Sollerup

Am 28. Nov. geht es zur gleichen Zeit im Landgasthaus Sollerup

„In 80 Min. um die Welt“

Ausschnitte aus dem Leben eines Globetrotters.

Life auf Kinoleinwand präsentiert. Jeweils 6,- Euro Eintritt.

Weiteres unter [www.gunnar-green.de](http://www.gunnar-green.de)



## Einwohnerversammlungen

Thema Breitband mit Fa. FREIKom

### Wanderup:

Montag, 04.11.2013, 19:30 Uhr

Westerkrug

### Janneby/Jörl

Mittwoch, 06.11.2013, 19:30 Uhr

Dörpskrog Janneby

### Sollerup/Süderhackstedt

Montag, 11.11.2013, 19:30 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus Sollerup

## Öffentliche Haus- und Straßensammlung 2013

des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

In der Zeit vom 01. bis 28. November 2013 wird der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. eine Haus- und Straßensammlung für die Kriegsgräber durchführen. Wir bitten alle Bürgerinnen und Bürger, die Sammlung zu unterstützen und mit einer Spende zu helfen, damit der Volksbund seine wichtige Arbeit weiterführen kann!

## Bekanntmachung

Auf Veranlassung des Finanzamtes Flensburg machen wir die folgende Mitteilung öffentlich bekannt:

Innerhalb der Zeit vom 06.11.13 bis 15.11.13 findet gemäß § 11 Bodenschätzungsgesetz in den Gemeinden Eggebek und Wanderup eine Nachschätzung der landwirtschaftlichen Flächen statt.

Gem. § 15 Bodenschätzungsgesetz ist den mit den örtlichen Arbeiten zur Durchführung dieses Gesetzes Beauftragten das Betreten der Grundstücke zu gestatten und die von ihnen für die Zwecke der Bodenschätzungen als notwendig erachteten Maßnahmen, z.B. Aufgrabungen, zuzulassen. Die Leiterin des Schätzungsausschusses

Jacob Bundtzen, Amtsvorsteher

## Für Sie persönlich vor Ort

Beratung und Dienstleistung

„rund um die Immobilie“:

Ihr Anliegen ist mein Auftrag!

Vereinbaren Sie ihren persönlichen Beratungstermin!

Ich freue mich auf Ihren Anruf!  
Matthias Fehlberg, Tel. 04608/902575



**R&V Immobilien eG** seit 1978

VERKAUF • VERMIETUNG • VERWALTUNG

im Hause der Raiffeisenbank eG in Handewitt, Hauptstraße 11

## Sitzungen

### **Amt Eggebek:**

Amts ausschusssitzung:

Di., 19.11.2013, 19:30 Uhr, Westerkrug

### **Gemeinde Eggebek:**

Sport- und Kulturausschusssitzung:

Mi., 13.11.2013, 19:30 Uhr, Gasthof Thomsen

### **Gemeinde Janneby:**

Einwohnerversammlung:

Mi., 06.11.2013, 19:30 Uhr, „Dörpskrog“

Gemeindevertretersitzung:

Mo., 25.11.2013, 20:00 Uhr, „Dörpskrog“

### **Gemeinde Jerrishoe:**

Gemeindevertretersitzung:

Mo., 25.11.2013, 19:30 Uhr, Gaststätte „Heideleh“

### **Gemeinde Jörl:**

Einwohnerversammlung:

Mo., 06.11.2013, 19:30 Uhr, „Dörpskrog“ Janneby

### **Gemeinde Sollerup:**

Einwohnerversammlung:

Mo., 11.11.2013, 19:30 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus Sollerup

Gemeindevertretersitzung:

Do., 28.11.2013, 20:00 Uhr, Gaststätte „Sollbrück“

### **Gemeinde Süderhackstedt:**

Einwohnerversammlung:

Mo., 11.11.2013, 19:30 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus Sollerup

### **Gemeinde Wanderup:**

Einwohnerversammlung:

Mo., 04.11.2013, 19:30 Uhr, Gasthof „Westerkrug“

## Helmut Werth, Tüdal, zum Chef der ehemaligen Pfadfinder Dänemarks gewählt

Die ehemaligen Pfadfinder Dänemarks sind in den St. Georgs-Gilden organisiert und haben sich zur Aufgabe gemacht, mit ihren Erfahrungen für die Pfadfinderbewegung in Dänemark zu werben und junge Menschen für diese Idee zu begeistern. Auf dem Jubiläumstreffen anlässlich des 80. Bestehens wurde der Leiter des Pfadfinderhofs Tüdal Helmut Werth für sechs Jahre zum Vorsitzenden dieser Pfadfindersenioren Dänemarks gewählt. Dies ist eine besondere Auszeichnung und Verantwortung für Helmut Werth. Diese Wahl ist gleichzeitig auch Anerkennung für die in den vergangenen 24 Jahren seiner Tätigkeit auf dem Pfadfinderhof Tüdal

geleiteten vielfältigen Aktivitäten. Der Pfadfinderhof Tüdal ist in der gesamten Pfadfinderbewegung als wichtiger Treffpunkt für Veranstaltungen bekannt. Beleg dafür sind auch 25.000-30.000 Übernachtungen in Tüdal pro Jahr. In den letzten Jahren konnten auch durch Initiativen von Helmut Werth wichtige Natur-, Kultur- und Sozialmaßnahmen auf diesem wunderschönen Gelände in der Treeneniederung initiiert und durchgeführt werden.

Das Amt und die Gemeinde Eggebek wünschen Helmut Werth weiterhin viel Erfolg auf „Tüdal“ und bei seiner Tätigkeit als Vorsitzender aller Georgs-Gilden in Dänemark.

## Wie sieht's vor der „Haustür“ aus?

Für Hausbesitzer ganz selbstverständlich ist im Herbst die Arbeit im Garten, um diesen „winterfest“ zu machen. Büsche werden zurückgeschnitten, das letzte Unkraut wird aus den gepflasterten Wegen gekratzt, das Laub eingesammelt und die Auffahrt gefegt.

Aber wie sieht's auf dem Gehweg und in der Regenrinne der Straße aus? Auch dort wächst Unkraut, auch dort könnte mal gefegt werden oder Büsche zurückgeschnitten werden um Sichtbehinderungen und damit Verkehrsgefährdungen zu verhindern oder ungehinderte Nutzung durch Fußgänger und Radfahrer zu ermöglichen.

Ein gepflegter Straßenbereich vor dem

Haus verschönert nicht nur den Anblick aufs eigene Grundstück, sondern verschönert auch das Ortsbild insgesamt und erfreut Nachbarn und Mitbürger.

## Rentensprechstunde

Die Rentensprechstunden finden jeweils von 08:00 bis 11:30 Uhr statt. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

**Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 11. November 2013 vorge-sehen.** Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. (Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr). Tel.: 04636/1316.

Am 21. September 2013 verstarb

## Meinolf Tepel

im Alter von 85 Jahren.

Herr Tepel war von 1982 bis 1994 Mitglied der Gemeindevertretung Wanderup und gehörte in dieser Funktion dem Bau- und Wegeausschuss an. In den Jahren 1982 bis 1986 vertrat Herr Tepel die Interessen der Gemeinde Wanderup im Amtsausschuss.

Er hat sich stets für das Wohl der Gemeinde eingesetzt. Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

Unser Mitgefühl gilt der Familie.

Für das Amt Eggebek      Für die Gemeinde Wanderup

Jacob Bundtzen

Ulrike Carstens

Amtsvorsteher

Bürgermeisterin

Im gesegneten Alter von 91 Jahren verstarb unser ehemaliger Gemeindevertreter und Amtsausschussmitglied, der Elektromeister

## Hans Rosacker

In der Zeit von 1964 bis 1992 war Hans Rosacker Gemeindevertreter für unsere Heimatgemeinde, davon viele Jahre im Bauausschuss ehrenamtlich tätig. Gleichzeitig war er von 1970 bis 1982 für seine Gemeinde im Amtsausschuss. In beiden Gremien hat er sich mit seiner Fachkompetenz zum Wohle Aller eingebracht. Seine ruhige, besonnene Art und sein Rat wurden von allen Beteiligten sehr geschätzt. Sein vorbildliches Wirken wird uns in guter Erinnerung bleiben, wir werden sein Andenken in Ehren halten.

Unser Mitgefühl gilt der Familie.

Für das Amt Eggebek

Für die Gemeinde Eggebek

Jacob Bundtzen

Willy Toft

Amtsvorsteher

Bürgermeister

## Bisher veröffentlicht

Gemäß den Hauptsatzungen des Amtes Eggebek und der amtsangehörigen Gemeinden wurde vom 20.09.2013 bis zum 11.10.2013 im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Eggebek nachstehendes rechtskräftig veröffentlicht:

20.09.2013 Nr. 34

S.188-190 Bekanntmachung über den gebilligten und zur erneuten Auslegung bestimmten Entwurf der Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 10 „Windkraft“ einschließlich seiner 1. Änderung der Gemeinde Wanderup + Übersichtsplan S. 191-193 Bekanntmachung über den gebilligten und zur erneuten Auslegung bestimmten Entwurf der 20. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Wanderup + Übersichtsplan

27.09.2013 Nr. 35

S. 196-198 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Jörl

S. 199+200 19. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Wanderup

04.10.2013 Nr. 36

S. 201 Bekanntmachung aus dem Bürgerbüro - Melderechtsrahmengesetz

S. 202 Bekanntmachung über das Ausscheiden und Nachrücken eines Gemeindevertreters für die Gemeindevertretung Sollerup

S. 203-205 Bekanntmachung über den gebilligten und zur erneuten Auslegung bestimmten Entwurf der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Jörl + Übersichtsplan

S. 206 Bekanntmachung über die Nachschätzung der landwirtschaftlichen Flächen gem. § 11 Bodenschätzungsgesetz in den Gemeinden Eggebek und Wanderup

11.10.2013 Nr. 37

S. 207+208 Bekanntmachung über den Aufstellungsbeschluss sowie den Entwurf- und Auslegungsbeschluss für die 17. Änderung des Flächennutzungsplans der Gemeinde Wanderup

## Fahrbücherei

**Eggebek Do. 21.11.2013**

Grundschule Bushaltestelle 10:10-10:55 Uhr

Norderstraße 17 11.05-11:30 Uhr

Westerreihe 35 11.35-11.45 Uhr

Berliner Str. 10/Kindergarten 11:50-12:15 Uhr

Thingplatz, Bushaltestelle 16:35-16:55 Uhr

Theodor-Sturm-Straße 35 17.00-17:20 Uhr

Dammblocke 16/Moorweg 17:25-17:55 Uhr

**Janneby Fr. 08.11.2013**

Eggebeker Weg 9 Thordsen 10:00-10:10 Uhr

Dorfstraße: Gasthaus 14:40-15:20 Uhr

**Jerrishoe Fr. 08.11.2013**

Feuerwehrhaus 09:35-09:50 Uhr

Norderreihe 15 15:35-16:20 Uhr

**Jörl Mo. 25.11.2013**

Kleinjörl: Grundschule 11:50-12.15 Uhr

Kätnerweg 11 12.25-12:40 Uhr

Stieglunder Weg: bei Beck 13:35-13:50 Uhr

Rimmelsberg: Paulsgaber Weg 9 14.00-14:15 Uhr

Hauptstraße 39A 14:20-14:40 Uhr

Kleinjörl: Grundschule II 15:10-15:35 Uhr

**Langstedt Do. 21.11.2013**

Ulmenallee: Kindergarten 09.45-10.00 Uhr

Keelbeker Weg / Langacker 16.00-16:30 Uhr

**Sollerup Mo. 25.11.2013**

Landgasthaus Dorfstraße 11.05-11.20 Uhr

Landgasthaus Dorfstraße 15:45-16:20 Uhr

**Süderhackstedt Mo. 25.11.2013**

Dorfstraße 10 11:30-11.45 Uhr

Hauptstraße 5 14:50-15.05 Uhr

**Wanderup Di. 19.11.2013**

Schule 11:10-11:40 Uhr

Gasthaus Westerkrug 11:45-12:05 Uhr

Mühlenweg/Sandkoppelring 12:10-12:30 Uhr

Ringstraße 37 13:25-13:55 Uhr

Sünneby 14 14:00-14:20 Uhr

Ellersieg 12 14:25-14:55 Uhr

Kamplanger Weg/Gartenstraße 17:00-17:40 Uhr

## Konzert

**Sonntag, 10. November 2013**

**Der „Flotte Dreier“**

**Konzert mit Häppi Singers, Gemischtem Chor Wanderup und Catchy-Tune**

**Flensburg, Treffpunkt Mürwik, 17.00 Uhr**

Vorverkauf Treffpunkt Mürwik, Flensburg, und beim Gemischten Chor Wanderup, Thomas Matthiesen, Flensburger Straße 5, 24997 Wanderup, Tel 04606/596, 7,00 Euro. Abendkasse 8,00 Euro.



### Sozialstation im Amt Eggebek GmbH

### Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im November:

**02. + 03.11.13** Ute Aye, Carmen Hoeck, Anke Petersen und Regina Petersen

**09. + 10.11.13** Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt, Maren Klosinsky und Regina Petersen

**16. + 17.11.13** Ute Aye, Carmen Hoeck, Anke Petersen und Johanna Priddat

**23. + 24.11.13** Bettina Dreißigacker, Maren Klosinsky und Anke Petersen

**30.11.13** Ute Aye, Carmen Hoeck, Maren Klosinsky, Regina Petersen und Johanna Priddat

-Änderungen vorbehalten -

Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek gGmbH unter der Telefonnummer

**04606/348 oder 0160/2607575**

**Das Amt im Internet  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)**

## HAUKE Hand GmbH + Co. KG

Sanitärtechnik ■ Zentralheizung ■ Solaranlagen ■ Kundendienst ■ Öl- & Gasfeuerungsanlagen

# Spülrandlose WC-Hygiene



Verborgene Ablagerungen haben durch eine patentierte Spülverteilung keine Chance mehr unentdeckt zu bleiben.

Die Spezialglasur reduziert zusätzlich den Reinigungsaufwand. Erleben Sie bei uns das neue Rimfree-WC von KERAMAG.

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel. 04609-383 Fax 5233



## Knäulchen

Funkland 11  
24852 Langstedt  
☎ 04609 9526145  
[www.knäulchen.de](http://www.knäulchen.de)

**Sonderangebot November**

**Regia Strumpfgarn 4-fach**  
100g nur 5,50 €

**Regia Strumpfgarn 6-fach**  
150g nur 8,50 €

**Öffnungszeiten:**  
Mo, Die, Do, Frei:  
9:00-12:00, 15:00-18:00  
Sa: 09:00-12:00

# Wir gratulieren...



Geburtstage in der Zeit vom 01.11.2013 bis 05.12.2013

## Gemeinde Eggebek

Anni Clausen 01.11.38  
Marga Klingbeil 02.11.33  
Helmut Spiegel 05.11.32  
Johannes Schmidt 05.11.35  
Christine Jaspersen 08.11.29  
Ursula Hansen 09.11.36  
Hans Schaefer 10.11.34  
Hans Jaspersen 12.11.23  
Herbert Nielsen 18.11.38  
Hans-Joachim Käber 22.11.32  
Christel König 22.11.36  
Harald König 22.11.36  
Heinrich Kock 23.11.36  
Herta Möller 28.11.37

## Gemeinde Janneby

Katharine Schääfe 15.11.25  
Anneline Folkers 30.11.38

## Gemeinde Jerrishoe

Waltraud Fries 06.11.36  
Hertha Schlott 12.11.34  
Ingrid Schaumann 24.11.30  
Anna Schröder 28.11.38  
Werner Fries 02.12.28

## Gemeinde Jörl

Klaus-Heinrich Clausen 02.11.33  
Herta Clausen 22.11.36

## Gemeinde Langstedt

Elfriede Brodersen 06.11.34  
Margarete Zabel 17.11.28

Herwin Rosacker 23.11.24  
Hans Laake 05.12.28  
Irmgard Nissen 05.12.31

## Gemeinde Sollerup

Dieter Schlotke 04.11.37  
Katharine Petersen 11.11.35

## Gemeinde Süderhackstedt

-/-

## Gemeinde Wanderup

Ellen Hafemann 02.11.32  
Günther Dibbern 12.11.29  
Herbert Winkelmann 18.11.35  
Gudrun Conradt 25.11.32  
Christa Kumke 01.12.35

## Gemeinde Bollingstedt

Else Clausen 05.12.23

## Ehejubiläum

### Diamantene Hochzeit:

Karla und Hans-Helmut Martens, Süderhackstedt, begehen am 07.11.2013 ihren 60. Hochzeitstag.

### Goldene Hochzeit:

Irmgard und Uwe Berndsen, Eggebek, begehen am 02.11.2013 ihren 50. Hochzeitstag.  
Gisela und Adolf Kaltenbach, Sollerup, begehen am 09.11.2013 ihren 50. Hochzeitstag.

**Herausgeber und Redaktion gratulieren herzlich!**

## Aus dem Standesamt

### Eheschließungen

11.09.2013 Gisela Christiansen und Klaus-Dieter Rauhut, Eggebek

**Wir wünschen dem Ehepaar alles Gute für die gemeinsame Zukunft!**

### Sterbefälle

16.09.2013 Peter Christian Petersen, Wanderup, 66 Jahre

19.09.2013 Claus Hahn, Wanderup, 89 Jahre

21.09.2013 Meinolf Franziskus Tepel, Wanderup, 85 Jahre

24.09.2013 Hans Rosacker, Eggebek, 91 Jahre

27.09.2013 Irmgard Mohr, Janneby, 64 Jahre

04.10.2013 Hans Hansen, Süderhackstedt, 83 Jahre

## Geschlossen

Das Standesamt Eggebek bleibt am Mittwoch, 13.11.2013, wegen einer Mitarbeiterfortbildung geschlossen.

**Wir**  
Redaktionsschluss für die  
Dezember-Ausgabe ist am **15. Nov.**

## Jetzt mit großem Weihnachtsmarkt



Und jede Menge Geschenke dazu



**Meisen-  
knödelhalter**  
Metall, Rostfarben  
Ø ca. 31 cm

jetzt **€ 4,99**

**stöber DEEL**

**Outlet für Haus & Garten**

24963 Tarp · Dorfstr. 10 · Telefon 046 38 - 80 86 43



## Seniorenzentrum Jübek

Alten- und Pflegeeinrichtung

**Gut umsorgt  
in Gemeinschaft leben**

Wir schaffen Ihnen ein Zuhause,  
in dem sie sich geborgen  
und sicher fühlen.

### Selbstbestimmt – so lange es geht

Individuelle Beratung zur Lang- und  
Kurzzeitpflege, sowie zum betreuten Wohnen  
erhalten Sie bei Frau Sylke Hanisch.  
Telefon: 04625-822 103



Soziale Einrichtungen GmbH

### Seniorenzentrum Jübek

Jyderupweg 9 - 24855 Jübek  
Tel. (04625) 822 100  
E-Mail: hanischsy@diako.de

# Termine im Amt Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Gemeinden Eggebek / Langstedt

Sa., 02.11.	80er Party, Gasthof Thomsen
Sa., 02.11.	FFW Langstedt, Kameradschaftsabend
So., 03.11. 09:00-15:00	Uhr DRK-Kita Eggebek, Riesenflohmarkt, Sporthalle Eichenbachschule
Mo., 04.11.	SSF Langstedt, Lotto
Mo.+Di., 04+05.11.	Schützengilde, Pokalschießen
Di., 05.11. 14:00 Uhr	DRK Langstedt, Bingo-Nachmittag, Gasthaus Engbrück
Mi., 06.11. 19:30 Uhr	Preisdoublekopf, Gasthof Thomsen
Fr., 08.11. 20:00 Uhr	Schützenverein Eggebek, Verspielen, Gasthof Thomsen
So., 10.11. 09:00 Uhr	RSG Hohe Geest, Breitensportturnier, Reitanlage Evers
Mo., 11.11. 20:00 Uhr	Frauentreff, Reikitreffen, Seniorentagesstätte
Di., 12.11. 19:30 Uhr	Sportschützen Langstedt, Preisskat und -doublekopf, Schützenheim
Do., 14.11. 18:30 Uhr	Frauentreff, Fahrt zur SHZ nach Rendsburg, Abfahrt ab Thingplatz
So., 17.11. 11:00 Uhr	Gemeinde Eggebek, Volkstrauertag, Ehrenfriedhof
So., 17.11. 14:00 Uhr	Gemeinde Langstedt, Volkstrauertag
Mi., 20.11.	LandFrauen, Bunter Nachmittag, Bürgerhaus Tarp
Mi., 20.11. 19:30 Uhr	Preisdoublekopf, Gasthof Thomsen
Do., 21.11. 15:00 Uhr	Kinder- und Jugendtheater „Pettersson zeltet“, Gasthof Thomsen
So., 01.12. 11:00 Uhr	Weihnachtsmarkt, Sporthalle Eggebek
Mo., 02.12.	SSF Langstedt, Weihnachtsfeier
Mo., 02.12.	DRK Langstedt, Adventsfeier, Engbrück
Mi., 04.12. 15:00 Uhr	DRK Eggebek, Adventsfeier, Gärtnerkrug
Mi., 04.12. 19:30 Uhr	Preisdoublekopf, Gasthof Thomsen

## Gemeinden aus dem Jörler Raum

Fr., 01.11. 19:30 Uhr	FFW Sollerup, Verspielen, Gastwirtschaft Görrissen, Sollbrück
Mo., 04.11. 14:30 Uhr	DRK, Kartenspielen, Feuerwehrgerätehaus Janneby
Mo., 04.11. 14:30 Uhr	DRK, Kartenspielen, Feuerwehrgerätehaus Süderhackstedt
Di., 05.11. 19:00 Uhr	Terminabsprache Jörler Raum
Mi., 06.11. 15:00-17:00	Uhr DRK, Klöönschnack, MarktTreff Kleinjör
Mi., 06.11. 19:30 Uhr	Einwohnerversammlung Gemeinde Jör, Dörpskrog Janneby
Mi., 06.11. 19:30 Uhr	Einwohnerversammlung Gemeinde Janneby, Dörpskrog Janneby
Mo., 11.11. 19:30 Uhr	Einwohnerversammlung Gemeinde Sollerup, Dorfgemeinschafts- haus Sollerup
Mo., 11.11. 19:30 Uhr	Einwohnerversammlung Gemeinde Süderhackstedt, Dorfgemein- schaftshaus Sollerup
Mi., 13.11. 15:00-18:00	Uhr Club der älteren Generation, Verspielen, Gärtnerkrug Eggebek
Mi., 13.11. 19:30 Uhr	Landfrauenverein Jör, Kegelabend, Bistro Jübek
Sa., 16.11. 19:30 Uhr	FFW Jör, Verspielen, Dörpskrog Janneby
Sa., 16.11. 19:30 Uhr	Dörpsreken, Landgasthof Sollerup
So., 17.11. 09:30 Uhr	Gemeinden Janneby, Jör, Sollerup, Süderhackstedt, Volkstrauertag, Ehrenmal Kleinjör
So., 17.11. 11:00 Uhr	Gemeinde Süderhackstedt, Volkstrauertag, Ehrenmal Süderhackstedt

Do., 21.11. 15:00 Uhr	DRK, Kartenspielen, Kindertagesstätte Kleinjör
Sa., 23.11. 19:30 Uhr	FFW Jör, Verspielen, Dörpskrog Janneby
So., 24.11.	PSG Hörup/RV Sollerup-Hünning, Pokalringreiten, Hörup
Di., 26.11. 15:00-16:30	Uhr DRK Jör, Knusperhäuschen bauen/verzieren, Feuerwehrgerätehaus Sollerup
Mi., 27.11. 15:00-16:30	Uhr DRK Jör, Knusperhäuschen bauen/verzieren, Feuerwehrgerä- tehaus Sollerup
Sa., 30.11.	RV Sollerup-Hünning, Weihnachtsreiten, Reithalle Sollerup
Sa., 30.11. 14:00-17:00	Uhr Kita Kleinjör, Kinderkleider und Spielzeugbörse
Ende November 2013	LandFrauenverein Jör, Adventsfeier, Bistro Jübek
So., 01.12. 19:30 Uhr	FFW Süderhackstedt, Verspielen, Landgasthaus Sollerup
Di., 03.12. 19:00 Uhr	FFW Janneby, Adventskaffee, Schulungsraum Feuerwehr

## Gemeinde Jerrishoe

Sa., 02.11. 11:00-17:00	Uhr DRK, Kunst- und Hobbymarkt, Landgasthof Heideleh
So., 03.11. 10:00-17:00	Uhr DRK, Kunst- und Hobbymarkt, Landgasthof Heideleh
So., 03.11. 10:00 Uhr	Sozialverband, Frühstück, Schützenheim Tarp
Mo., 04.11. 14:30 Uhr	DRK, Klönnachmittag, Landgasthof Heideleh
Fr., 08.11. 19:30 Uhr	MFC Tarp, Vereinsfest, Landgasthof Heideleh
Sa., 09.11. 19:00 Uhr	Sparclub, Jahreshauptversammlung, Landgasthof Heideleh
Mo., 11.11. 19:30 Uhr	Jugendfeuerwehr, Bilderabend „70-80er Jahre“, Heideleh
Sa., 16.11. 14:00-16:00	Uhr Gemeinde, Annahme von Busch und Gestrüpp, Bolzplatz
So., 17.11. 09:00 Uhr	Gemeinde/Vereine, Kranzniederlegung am Volkstrauertag, Ehrenmal Jerrishoe
Di., 19.11. 19:00 Uhr	FFW, DoKo Reserve, Feuerwehrgerätehaus
Mi., 20.11. 14:30 Uhr	LandFrauen, Bunter Nachmittag, Bürgerhaus Tarp
Mo., 25.11. 19:30 Uhr	Gemeindvertretersitzung, Landgasthof Heideleh
Do., 28.11. 20:00 Uhr	Gemeinde Jerrishoe, Plattdeutscher Theaterabend, Heideleh
So., 01.12. 17:00 Uhr	SoVD Tarp-Jerrishoe, Adventfeier, Heideleh

## Gemeinde Wanderup

Sa., 02.11. 09:00 Uhr	Pflanz- und Verschönerungsverein, Blumenzwiebeln setzen, Treffpunkt Feuerwehr
So., 03.11. 10:00 Uhr	FFW, Gottesdienst, Feuerwehr im Kamplanger Weg
Mo., 04.11. 19:30 Uhr	Einwohnerversammlung, Westerkrug
Fr., 08.11. 19:30 Uhr	SSF, Gänseverspielen, Westerkrug
Mo., 11.11. 17:00 Uhr	Kirche, Laternelaufen – Martinsandacht
Mi., 13.11. 14:00 Uhr	SoVD, Spielenachmittag, Haus der Begegnung
So., 17.11. 10:00 Uhr	Kirche, Deutsch-Dänischer Gottesdienst zum Volkstrauertag
So., 17.11. 11:00 Uhr	Gemeinde Wanderup, Volkstrauertag
Mi., 27.11. 14:00 Uhr	SoVD, Spielenachmittag, Haus der Begegnung
Mi., 27.11. 15:00 Uhr	JUZ, Adventsgestecke basteln
Fr.-So., 29.11.-01.12.	LandFrauenverein, 34. Weihnachtsmarkt und Weihnachtsdorf
Mi., 04.12. 14:30 Uhr	LandFrauenverein, Nachlese zum Weihnachtsdorf



**MARTINA HENNINGSSEN**  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

**WENKE SEWERON**  
RECHTSANWÄLTIN

Fachanwältin für Miet- u. Wohnungseigentumsrecht  
Familienrecht · Forderungseinzug

**KLAUS D. HUSMANN**  
RECHTSANWALT

Strafrecht · Verkehrsrecht  
Medizin- u. Pfliegerrecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-2 10 83 60 · Telefax 04638-2 10 83 66 · [info@kanzlei-im-norden.de](mailto:info@kanzlei-im-norden.de)

**THOMAS H. PETERSEN**  
STEUERBERATER

Westerreihe 3 · 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 86 · Fax 0 46 09 / 9 51 15

– Ihr Fachmann in Steuerfragen –

Erstellung von Steuererklärungen  
für alle Berufe und Rentner

**Bioland® Hof Korbüll**

**Hofladen mit Vollsortiment**  
**Fleisch vom Angus-Rind,**  
**Schnuckenlamm & Schwein**

24852 Süderhackstedt · Tel. 04607-932088 · [www.hof-korbuell.de](http://www.hof-korbuell.de)

## Frau Schmalzer musste nachsitzen

### Musikstunde mit Zugposaune, Kontrabass und Fagott

Schon vor gut einem Jahr, als Frau Schmalzer in den Ruhestand ging, kündigte sie im Kollegium der Eichenbachschule an, sich noch einmal für das Projekt "Instrumentenkunde mit Musikern des Schleswig-Holsteinischen Sinfonieorchesters" einzusetzen zu wollen.



Vor vielen Jahren hatte sie so etwas in Zusammenarbeit mit Ulrich Bölke vom Schleswig-Holsteinischen Sinfonieorchester schon einmal organisiert - mit großem Erfolg.

Nun war es soweit. Die 90 Schüler des dritten und vierten Jahrganges bekamen nicht nur Besuch von Frau Schmalzer, sondern auch von Ulrich Bölke und seinen zwei Kolleginnen Rebekka Marder und Sylvia Gozdzik. Sie stellten ihre Instrumente vor und gaben Musikproben

auf Zugposaune, Kontrabass und Fagott zum Besten. Sehr konzentriert hörten die Schüler und Schülerinnen zu und stellten den Musikern eine Menge interessierter Fragen zu den Instrumenten, aber auch zur gesamten Orchesterarbeit. Ihre Neugier konnte durchgängig befriedigt werden. Bei der Erklärung der Musikinstrumente erstaunte es die Kinder sehr, dass das große Fagott in Windeseile in vier Teile zerlegt werden kann, dass die Töne der Posaune aus

dem Mundstück und mit den Lippen erzeugt werden und dass der Körper des Kontrabasses die Töne enorm verstärkt. Ein Highlight war jedoch ohne Frage, dass die Kinder zum Abschluss selber Töne an den von ihnen ausgewählten Instrumenten erzeugen durften.

Und für alle Kinder, die sich von diesen Instrumenten besonders angesprochen fühlten, gab es zum Schluss die Einladung, die Kinderoper "Sigurd der Drachentöter" zu besuchen. "Dort werdet ihr die drei Instrumente ganz sicher wieder erkennen" versprachen die Musikprofis.

## Anmeldungszeit für zukünftige Erstklässler

In der Eichenbachschule Eggebek finden die Anmeldungen für zukünftige Erstklässler in der Zeit vom 05. November bis 23. November statt. Eltern melden ihre Kinder bitte mit einer Kopie der Geburts- oder Abstammungsurkunde sowie mit einem ausgefüllten Personalbogen an (erhältlich im Sekretariat oder auf der Homepage [www.eichenbachschule.de](http://www.eichenbachschule.de)). Das Sekretariat ist täglich von 08:00 bis 11:30 Uhr besetzt.

# WIR für die Jugend

## JUGENDZENTRUM WANDERUP

### Projektnachmittage im Juz für 10-12jährige

Mittwochs von 15-17 Uhr Kosten: 1 €  
 Mi. den 6. Nov. Seifenrosen  
 Mi. den 13. Nov. Holzschnitzarbeiten  
 Mi. den 20. Nov. Kerzen herstellen  
 Mi. den 27. Nov. Adventsgestecke

### Projektnachmittage im Juz für Mädchen ab 10 Jahre

Dienstags von 15-17 Uhr Kosten: 1 €  
 Di. den 5. Nov. Seifenrosen  
 Di. den 12. Nov. Acryl malen  
 Di. den 19. Nov. Kerzen herstellen  
 Di. den 26. Nov. Adventsgestecke

### Öffnungszeiten

Montags: 16:00-18:00 Jungengruppe  
 18:00-20:00 Jugendliche  
 Dienstags: 15:00-17:00 Mädchentreff  
 17:00-20:00 Jugendcafé  
 Mittwochs: 15:00-17:00 10-12 Jahre  
 17:00-19:00 Jugendliche  
 Donnerstags: 15:00-18:00 ab 10 Jahre  
 Info: Jugendzentrum Wanderup, Tarper Str.17, Tel.: 04606/1276, Garnet Oldenburg

## JUKIDZ EGGEBEK-LANGSTEDT

**Montag:** 15:30 - 18:30 Uhr für Grundschüler der Abenteuergarten mit Karin, Matthias, Kevin oder Olli

**Dienstag:** 15:30 - 20:00 Uhr - Grundschüler können bis 18:00 Uhr bleiben, alle ab der fünften Klasse auch länger mit Olli und Karin

**Mittwoch:** 15:30 - 20:00 Uhr für alle ab der fünften Klasse mit Matthias und Kevin

**Sonntag:** 14:30 - 17:00 für 3-6-jährige mit Aylsya,

**Freitags** finden Aktionstage statt, informiert euch unter [www.facebook.com/Jukidz](http://www.facebook.com/Jukidz)

## JUGENDTREFF JÖRL - ALLES ANDERE ALS LANGWEILIG!!!

### Öffnungszeiten Jörl:

Montags 15:00 bis 17:45 Uhr  
 6-10 Jahre

Dienstags 14:15 bis 16:15 Uhr  
 3-6 Jahre - alle mit Tanja Jürgens

Neu: Mittwochs 16:00 bis 17:45 Uhr  
 10-13 Jahre und mittwochs 18:00 - 21:30 Uhr ab 14 Jahre mit Kay Schiefelbein

## JUGENDTREFF JERRISHOE

Mittwoch und Donnerstag 14.30 bis 17.30 Uhr

freitags im Wechsel 14.30 bis 17.30 Uhr oder von 18.00 bis 21.00 Uhr ab 12 J.

Je nach Wetter sind folgende Aktivitäten geplant: Minigolf, Schwimmbad, grillen, kegeln, mit Fahrrad zur Eisdiele etc.

Ich würde mich sehr über Euren Besuch freuen. Eure Marion



### 14 Therapeuten und Pädagogen gründen Netzwerk

**Ineinandergreifende Zusammenarbeit zwischen den Beteiligten soll die Therapie und Förderung von Kindern und Jugendlichen aus Tarp, Eggebek und dem Umland effektiver gestalten**

Kinder, die Defizite in der Sprachentwicklung, der Wahrnehmungsentwicklung oder in der motorischen Entwicklung haben, fallen vermehrt bei den Vorsorgeuntersuchungen U1 – U9 in der Kinderarztpraxis auf. Entsprechend häufiger wird vom Arzt eine logopädische, ergotherapeutische oder physiotherapeutische Behandlungsnotwendigkeit erkannt und verschrieben.

Verhaltensauffällige oder behinderte Kinder werden vom Kindergarten und den Ärzten an Frühförderpädagogen verwiesen. Häufig benötigen die Betroffenen pädagogische und medizinisch-therapeutische Unterstützung gleichzeitig. Im ländlichen Bereich arbeitet jede Einrichtung meistens für sich allein und nutzt die wertvollen Erfahrungen und Erkenntnisse der anderen mitwirkenden Fachbereiche nicht. Hier setzt unser Konzept an. Wir tauschen uns gezielt und systematisch aus, um Familien mit entwicklungsauffälligen Kindern die bestmögliche Unterstützung zu geben. Dadurch können wir den Blickwinkel aller Beteiligten verändern und erweitern.

Nach unserer Überzeugung und nach den ersten guten Erfahrungen können wir damit Therapie, Begleitung und Beratung effizienter ausgestalten und zu einer Verkürzung der Behandlungszeit



Von links nach rechts: Britta Hoppenheit, Rene Hähnlein, Anne Piontek, Susanne Gruber, Dagmar Oertel, Annegret Jannsen, Judith Bremer, Dorothea Arp, Marc Hemmelmann, Katja Polomski-Weddig. Nicht abgebildet sind Jutta Heilmann, Arne Koslowski, Diana Köhn

ten beitragen.

Ein zweiter Schwerpunkt soll die kollegiale Beratung werden. Hier wenden wir uns insbesondere an Schul- und Kindergartenmitarbeiter.

Themen werden z.B. Verarbeitungsstörungen für die Sinne sein: Hören – Sehen – Fühlen; Beziehungsprobleme, umgeschulte Händigkeit, Entwicklungsstörungen und deren Auswirkungen auf den Alltag etc.

Als drittes Angebot organisieren wir viermal im Jahr themengebundene Fachvorträge und Diskussionen über die Entwicklungsprozesse von Kindern, Jugendlichen und Familiensystemen. Judith Bremer wird den ersten Vortrag am 18.02.2014 über Linkshändigkeit halten.

Wir haben eine Präsentationsmappe mit allen Teilnehmern zusammengestellt, die zur Orientierung an Mediziner, Schulen, Kindergärten, Sozialeinrichtungen und Ämter weitergegeben wird.

Susanne Gruber

Für das Netzwerk stehen: Dorothea Arp – Frühförderung / Judith Bremer – Händigkeitsberatung / Förderzentrum Mobile / Susanne Gruber – Logopädie / Susanne Gruber – Atemarbeit / Rene Hähnlein – Psychotherapie / Jutta Heilmann – Beratung I Supervision / Marc Hemmelmann – Frühförderung / Britta Hoppenheit – Physiotherapie/ Annegret Jannsen – Ganzheitliche Beratung / Arne Koslowski – Frühförderung / Diana Köhn – Physiotherapie / Dagmar Oertel – Ergotherapie / Anne Piontek – Logopädie / Katja Polomski – Weddig - Linkshandberatung - Kontakt: Dorothea Arp Tel.: 04609 – 952307

### Veranstaltungen November im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

**Gemütliche Runde** 4. Nov. 2013 15:30-16.00 Uhr Speisesaal Haus I

**Hannes der Musikus** 04. Nov. 14.00-15.30 Uhr in Speisesaal Haus I

**Damenclub** 04. Nov. von 15-17 Uhr im Klönstübchen

**Musikalische Begleitung m. Ute Amann** 07. Nov. von 15-17 Uhr im Haus II EG und Haus I Mitte

**Hannes der Musikus** 18. Nov. 14.00-15.30 Uhr in Speisesaal Haus II

**Herrenclub** 18. Nov. 2013 von 15-17 Uhr im Klönstübchen

**Gottesdienst** mit Pastorin Schildt 20. Nov. 15.30-16.00 Uhr Speisesaal Haus I Mitte

**Musikalische Begleitung m. Ute Amann** 21. Nov. von 15-17 Uhr in der Geronto

**Lotto** 22. Nov. 2013 15:00-17.00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

**Angeliter Trachtengruppe** 23. Nov. von 15-17 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

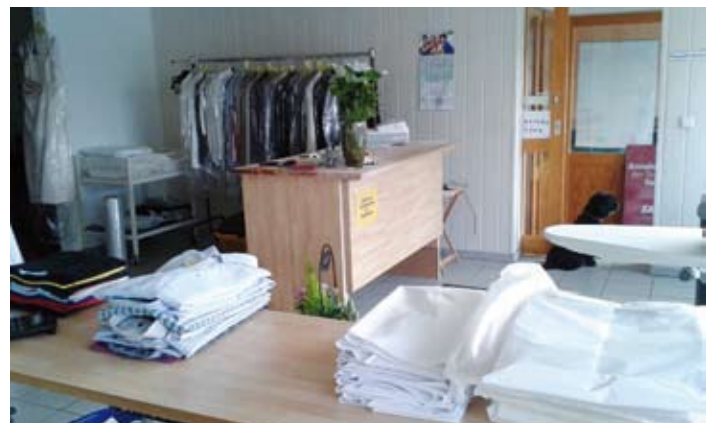
**Musikalische Begleitung m. Ute Amann** 28. Nov. von 15-17 Uhr in der Dementenwohngruppe Haus I OG

**Adventsfeier** 29. Nov. 2013 10:00-17.00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte, ab 15.00 Uhr Modenschau

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen! Änderungen vorbehalten.

### Service rund um die Textilien

„Die Heißmangel“, Tarp, Stapelholmer Weg 25, wurde zum 19.08.2013 von der Textilpflege Petra Sachse aus Flensburg übernommen. Das 1930 gegründete Familienunternehmen war in den letzten 30 Jahren mit Unterbrechungen in Tarp zu finden. Teils mit eigenem Geschäft, teils als Annahmestelle. „Wir freuen uns sehr, mit einem eigenen kleinen Laden wieder hier zu sein. Meine Mitarbeiter und ich werden uns nach Kräften bemühen, unsere Kunden zufrieden zu stellen“, so die Inhaberin Petra Sachse. Als Dienstleistungen werden angeboten Textilreinigung, Wäscherei, Heißmangel, Kittel- u. Hemdendienst. Die Schuster- und Sattlerarbeiten werden ausgeführt von Schuster Heuermann, Jerrishoe. Die Schneiderarbeiten übernimmt Frau Bürster, Tarp. Öffnungszeiten: tägl. 9.00 - 12.30 Uhr. / Mo., Die., Do. u. Frei. 15.00 - 17.00 Uhr. Mittwochnachmittag und Samstag geschlossen!



### Neue Physiotherapiepraxis im Therapiehaus Eggebek

Neben der seit knapp 1½ Jahren bestehenden Ergotherapiepraxis wird das Therapiehaus Eggebek durch einen Physiotherapeuten erweitert.

Physiotherapie/Krankengymnastik ist eine Therapieform, die zum Ziel hat, die Bewegungs- und Funktionsfähigkeiten des Körpers zu erhalten oder wiederherzustellen.

Das Ziel ist die Wiederherstellung, Erhaltung oder Förderung der Gesundheit sowie eine Minderung der Schmerzen.

Behandelt werden in der Physiotherapie im Therapiehaus Eggebek Patienten in allen Altersstufen, u. a. aus den Bereichen Orthopädie, Neurologie, Geriatrie und Pädiatrie.

Neben den herkömmlichen krankengymnastischen Behandlungsmethoden bieten wir z.B. bei Oedembildungen/Wassereinlagerungen Lymphdrainage an.

Neurologische Patienten werden nach PNF oder Bobathansätzen behandelt.

Bei Bedarf und Verordnung durch den Arzt führen wir auch Hausbehandlungen durch.

Unsere Stärke liegt in der interdisziplinären Zusammenarbeit mit der Ergotherapie, die genauso wie die Physiotherapie Patienten aller Altersstufen behandelt. Hierzu gehören z.B. Kinder mit Entwicklungsdefiziten, Wahrnehmungsstörungen, ADHS und Verhaltensauffälligkeiten ebenso wie erwachsene Patienten nach einem Schlaganfall oder MS sowie Patienten mit psychischen Störungen und dementiellen Abbauprozessen. Spezialisiert hat sich die Praxis zudem auf die Handtherapie, die von speziell fortgebildeten Ergotherapeuten durchgeführt wird. Hier können Patienten mit Handverletzungen, -operationen oder degenerativen Erkrankungen Hilfe

erhalten.

Des Weiteren können sie im Therapiehaus Eggebek eine qualifizierte Linkshänderberatung nach Methodik Dr. Sattler erhalten. Hierbei geht es um Kinder mit einem wechselnden Handgebrauch, wo durch spezielle Testungen ab dem 4. Lebensjahr die dominante Hand erkannt werden soll. Bei linkshändigen Kindern sollte dann eine spezielle Förderung der Schreibhaltung stattfinden. Bei Schulkindern und auch bei erwachsenen Patienten wird gemeinsam mit allen Beteiligten über die Vor- und Nachteile einer Rückschulung auf die dominante linke Hand nachgedacht.

Weitere therapeutische/medizinische Fachrichtungen werden in Kürze folgen. Informationen erhalten Sie im Bereich der Physiotherapie bei Andreas Poppen sieker und in der Ergotherapie bei Anke Petersen im Therapiehaus Eggebek oder unter der Telefonnummer 04609-953 14 26

## Aus der Region

### Abschied von verdienten Mitgliedern

Dieses Jahr wird die DLRG 100 Jahre alt und die Gliederung Tarp ist seit 46 Jahren dabei. Anlaß der Gründung war ein Seebrückenunfall am 28. Juli 1912 in Binz auf Rügen. Über 1000 Badegäste erwarteten die Ankunft des Bäderdampfers „Kronprinz Wilhelm“, als plötzlich der Brückenkopf der Seebrücke zusammenbrach. Dank dem Eingreifen von Matrosen der Kaiserlichen Marine konnten viele Menschen gerettet werden. Leider ertranken auch 17 Personen, darunter 7 Kinder. Dieses Drama war der Auslöser zur Gründung der Deutschen Lebensrettungs-Gesellschaft im Oktober 1913. Alle Aufgaben, die die DLRG wahrnimmt, wie das Schwimmen zu lehren, Rettungsschwimmer auszubilden, Sicherheit an Badestränden und Seen zu gewährleisten usw. werden ehrenamtlich geleistet, so auch von den Mitgliedern der OG-Tarp.

Mit dem Bau des Freibades Tarp gründete sich auch hier 1967 eine DLRG-OG (OG = Ortsgruppe) und begann ihre Arbeit. Dieser Ortsgruppe trat unser langjähriger Vorsitzender Rainer Müller bei, der schon seit 1962 Mitglied der DLRG war. Dieses Jahr hat sich Rainer Müller

aus seiner langjährigen, ehrenamtlichen Arbeit zurückgezogen. In seiner Zeit bei der OG-Tarp seit 1967 hat er mehrere Ämter geleitet. So war er stellvertretender Techn. Leiter, Geschäftsführer und die letzten 26 Jahre leitete er die Ortsgruppe als 1. Vorsitzender. So wie die OG-Tarp jetzt aufgestellt ist, hat R. Müller sie hingeführt. Sachlich, ausgeglichen, aber hart und fair in Sachfragen, steuerte er unsere Ortsgruppe in die Zukunft. Dabei hat er immer die Ziele der DLRG vertreten, ohne auf seine Person Rücksicht zu nehmen. In dieser Zeit leitete er auch 19 Jahre das Freizeitbad Tarp. Hier stand auch die Sicherheit der Badegäste an erster Stelle. Auf 51 Jahre ehrenamtliche Arbeit, zum Wohle vieler Bürgerinnen und Bürger, besonders aber der Jugend, kann Rainer Müller zurückschauen. Uns wird er stets ein guter Ratgeber sein und wir hoffen auch ein kritischer Beobachter bleiben.

Auch seine Frau trat 1978 in die OG-Tarp ein. Seit dieser Zeit hat sie bis zum Ausscheiden 2013 das Amt der Schriftführerin bekleidet. Das sind 35 Jahre ehrenamtliche Arbeit. Protokolle und Berichte auf der Schreibmaschine sch-

reiben, fast die ganze Zeit ohne Computer wie das heute so ist.

Auch unser Kassenwartin/Schatzmeisterin Brigitte Fischer verabschiedete sich aus der aktiven Vorstandsarbeit. 1973 trat sie in die OG-Tarp ein, in der schon ihr Mann war, und übernahm 1978 das Amt der Kassenwartin. Dieses Jahr ist sie 40 Jahre dabei. 35 Jahre lang hat sie die Kasse der OG-Tarp wie einen Schatz gehütet. So ist die OG-Tarp bis auf den heutigen Tag finanziell gut ausgestattet, auch Dank der Unterstützung der Gemeinde Tarp. So wie alle anderen, hat auch Brigitte Fischer ihre Arbeit ehrenamtlich geleistet und aktiv wie Rainer und Doris Müller im Vorstand mitgearbeitet.

Wir, die DLRG-OG-Tarp e.V., bedanken uns für die geleistete und prägende Arbeit in unserer Ortsgruppe. Wir, die jüngeren Mitglieder des Vorstandes, nehmen die geschaffenen Richtwerte in unsere Arbeit auf und hoffen, dass wir unsere Gliederung Tarp auch weiterhin so ruhig durch den Wandel der Zeit führen können. Danke liebe Brigitte Fischer, liebe Doris und lieber Rainer Müller.

Eure DLRG-OG-Tarp e.V.

### Weihnachtskonzert der „Hornblower“

Aufgrund der großen Resonanz und des großen Erfolges der letzten Jahre, wird auch in diesem Jahr der Shantychor der MK Tarp „Die Hornblower“ wieder ein Weihnachtskonzert zu einem wohltätigen Zwecke durchführen.

Am Freitag, den 20. Dezember, lädt der Shantychor mit neuem Programm alle Tarper und Interessierten in die Katholische Kirche in Tarp ein. Lassen Sie sich stimmungsvoll, harmonisch und musikalisch auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen!

In der geschmückten Kirche werden weihnachtliche Shanties, Weihnachtslieder, Soloeinlagen sowie weihnachtliche Geschichten vorgetragen. Die „Hornblower“ werden mit neuem Programm versuchen, an die Erfolge der

letzten Jahre anzuknüpfen.

Das Konzert wird zwei 45-minütige Gesangsauftritte mit einer halbstündigen Pause beinhalten.

Für das leibliche Wohl wird wieder im Innenhof der Kirche gesorgt.

Der Erlös der Veranstaltung kommt wie in den letzten Jahren dem Flensburger Katharinen-Hospiz am Park zu Gute. Es gilt natürlich auch in diesem Jahr, den Spendenbetrag des letzten Jahres wieder zu übertreffen. Zu diesem Zwecke würden sich der Chor und das Hospiz über eine große Resonanz freuen!

**Beginn: 18:30 Uhr, Eintritt: 5 €, kein Kartenverkauf an der Abendkasse!**

Kartenbestellungen bei: Peter Nommen- sen, Tel. 04638 / 7277

Michael Oertel, Pressewart

### Mitgliederversammlung der AktivRegion ETS

Einmal jährlich treffen sich die Mitglieder der AktivRegion Eider-Treene-Sorge e.V. zu einer Mitgliederversammlung, am 24.09. war es wieder soweit.

Seit der letzten Mitgliederversammlung gibt es viel Neues in der AktivRegion. So konnte Regionalmanager Hauke Klünder mit aktuellen, beeindruckenden Zahlen aufwarten. Unter 59 Projekten sind 6 Leuchtturmprojekte. Das aktuellste Projekt mit landespolitischer Bedeutung ist NETZ Tydal, das eine Förderung von 534.000 € erhält. Die Bilanz weist eine Fördersumme von rd. 9,5 Mio. € aus, die eine Gesamtinvestitionssumme von rd. 23 Mio. € in der Region ausgelöst hat. Ein Ergebnis, auf das die Mitglieder und der Vorstand stolz sein dürfen. „Es freut mich, dass wir viel Gutes in der Region bewegen konnten“, freut sich der 1. Vorsitzende Stefan Ploog.

Die stellvertretende Vorsitzende Marianne Budach informierte die Anwesen-

den über das aktuell laufende Projekt „Marketingoffensive zur Bündelung und Optimierung der touristischen Strukturen in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge/ Grünes Binnenland“. In dem Kooperationsprojekt der beiden AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland wird das Marketing für die Tourismusvereine der Region zusammengefasst und gemeinsam durchgeführt. Durch die gemeinsamen Gelder und die Förderung können die Vereine effektiver werben. Aus dem Projekt, das noch bis November 2014 läuft, sind schon unterschiedliche, erfolgreiche Maßnahmen entwickelt worden.

Die Mitglieder nutzten die Sitzung nicht nur zur Information über den aktuellen Stand in der AktivRegion, sondern auch zur Wahl der neuen Vorstandsmitglieder und deren Vertreter. Die AktivRegion dankte den durch die Kommunalwahl ausscheidenden Vertretern für

ihr Engagement in den letzten Jahren. Gleichzeitig wurden die neuen Vorstandsmitglieder nach der einstimmigen Wahl begrüßt. Die neuen Vorstandsmitglieder sind Petra Bargheer-Nielsen (Bürgermeisterin Gemeinde Ellingstedt; Vertreterin des Amtes Arensharde), Jacob Bundtzen (Bürgermeister Gemeinde Langstedt; Vertreter des Amtes Eggebek), Thomas Klömmer (Bürgermeister der Gemeinde Erfde; Vertreter für das Amt Kropp-Stapelholm), und Paul Gattinger (Stellv. Bürgermeister der Gemeinde Hohn; Vertreter des Amtes Hohner Harde). Die AktivRegion Eider-Treene-Sorge freut sich auf eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Die aktuelle Förderperiode neigt sich dem Ende entgegen. Damit stehen die Mitglieder, der Vorstand und das Regionalmanagement vor neuen Aufgaben. Im nächsten Jahr steht die Strategieaufstellung für die neue Förderperiode auf dem Programm, zu der die Mitglieder herzlich eingeladen sind. So können die bestehenden Akteure und interessierte Neu-Akteure schon früh über die Nutzung der Fördermittel und die künftige Entwicklung der Region mitbestimmen und diese gestalten.

Die nächste Vorstandssitzung der LAG AktivRegion Eider-Treene-Sorge findet am 18.11.2013 in Hohn statt.

### „Dichtfest“ im Tanzsportzentrum

Am 27. September feierten wir das Richt-/Dichtfest im Rohbau unseres neuen Tanzsportzentrums in der Siemensstr. 10 in Tarp. Die am Bau beteiligten Handwerker wünschten mit ihrem Richtspruch dem Verein viel Glück. Für das reichlich und leckere Büffet sorgten die Mitglieder. Da das Dach schon geschlossen und Fenster und Türen eingebaut waren, wurde es richtig gemütlich in unserem neuen Tanzsaal.

Bei einer Tanzfläche von 140 qm wird Tanzen zum Vergnügen. Anfang 2014

Die neuen Vorstandsmitglieder der AktivRegion Eider-Treene-Sorge: Stefan Ploog (1. Vorsitzender), Paul Gattinger, Petra Bargheer-Nielsen, Thomas Klömmer, Jacob Bundtzen (v.l.)



werden wir dann unsere neuen Räumlichkeiten beziehen können.

Wer Interesse und Lust am Tanzen hat, ist in unserem Verein gerade richtig und herzlich willkommen. Unverbindliches Reinschnuppern ist in allen Gruppen jederzeit möglich.

Der orientalische Tanz als ganzheitliches Fitnessprogramm oder einfach zum Vergnügen ist für jede Frau unabhängig von Alter oder Figur geeignet, gut für Körper Geist und Seele. Unsere Bauchtanzgruppe „Ü 40“ trifft sich montags von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Hier sind noch einige Plätze frei.

Info bei der Vorsitzenden Tanja Püschel, Tel: 04609-9526003 oder im Internet unter <http://www.tsz-tarp.de>.

## 6. Herbst Harmonie Event

**Genießen Sie einen musikalisch abwechslungsreichen Abend am 16. November im Landgasthof in Tarp!**

„So bunt wie das Herbstlaub ist jedes Jahr das Herbst Harmonie Event“, freuen sich die Mitglieder des Shantychores „De Treeneschipper“ auf die Veranstaltung am 16. November, die sie jedes Jahr mit zwei weiteren Chören unterschiedlicher Stilrichtung veranstalten. In diesem Jahr sind die „Har'lee Gospel Singer“ aus Harrislee mit bekannten und rhythmisch vielfältigen Gospels sowie der Chor „Chorios“ aus Gelting, die Evergreens präsentieren, mit dabei. Dem Motto „Musik verbindet“ entsprechend, gehört auch in diesem Jahr ein gemeinsames Element aller Chöre dazu. „Über die Musik hinaus haben wir noch „Meer“ gefunden, das uns verbindet“, schmünzelt Claudia Balzer, die Chorleiterin der „Treeneschipper“, und gibt damit einen kleinen Hinweis auf die besondere Gestaltung des Abends. Lassen Sie sich beim 6. Herbst Harmonie Event mitnehmen auf eine musikalische Seereise, schwelgen sie in Ausflugs- und Urlaubserinnerungen und begleiten Sie uns an den Fluss im übertragenen, bildlichen Sinne.

Sichern Sie sich Ihre Eintrittskarten im Vorverkauf zum Preis von 8 Euro (Abendkasse 10 Euro) im Landgasthof (Tel. 0 46 38 / 8 92 30) oder in der Tourist-Information Tarp (Tel. 0 46 38 / 89 84 04) sowie bei den teilnehmenden Chören. Beginn ist um 19.30 Uhr, Einlass ab 18.30 Uhr im Saal des Landgasthofs in Tarp.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch zum 6. Herbst Harmonie Event am 16. November 2013 im Landgasthof Tarp.



## Claus Peter Jacobsen hat 125 Mal Blut gespendet

Zu den 78 Blutspendern, die zum Blutspendetermin des DRK-Ortsvereins nach Eggebek kamen, zählte auch Claus Peter Jacobsen aus Treia. Es war seine 125. Blutspende, und damit hat er insgesamt, 67½ Liter Blut gespendet, das für lebenserhaltende oder lebensrettende Maßnahmen eingesetzt wurde. Mit jeder Blutspende kann bis zu drei Kranken oder Schwerverletzten geholfen werden. Wie der ehemalige Kraftfahrer und Disponent sagte, habe er mit dem Blutspenden bereits mit 18 Jahren gemeinsam mit seinen Feuerwehrkameraden angefangen und sei mit 65 Jahren immer noch dabei. Er weiß durch zahlreiche Unfälle, die er beruflich erlebte, wie dringend Blutkonserven zur Rettung Verletzter benötigt werden.

Wie Susanne Mosmann, Referentin für Öffentlichkeitsarbeit des DRK-Blutspendedienstes Nord-Ost, sagte, habe Claus Peter Jacobsen als Zeichen der Mitmenschlichkeit unentgeltlich sein Blut für andere gespendet. Das verdiene Anerkennung und Würdigung. Sie überreichte ihm die Urkunde und die Blutspendehrelnadel in Gold mit Goldkranz in Anerkennung und Dank für 125 geleisteten freiwilligen und unentgeltlichen Blutspenden.

Die Referentin dankte ebenfalls allen Anwesenden für ihre Bereitschaft zur Blutspende und der Leiterin des DRK-Ortsvereins Eggebek Annegret Hartmeyer sowie allen ehrenamtlichen Helferinnen für die Ausrichtung der halbjährlichen Blutspendetermine mit dem leckeren und abwechslungsreichen Imbiss. Die angebotene Kinderbetreuung durch Jenny Rösler und Rita Rudolf wird in Eggebek gut angenommen. So können die Eltern in Ruhe Blut spenden.

„Es ist schön zu sehen“, so Susanne Mosmann, „mit wie viel Mühe die Ortsvereine die Blutspendetermine ausrichten und mit der persönlichen Betreuung eine ganz besondere Atmosphäre schaffen. Man kennt sich und sitzt nach dem Imbiss noch zu einem Klöönschnack zusammen“.

„Das großzügige örtliche Terminange-



*Überreichen der Urkunde v. li Annegret Hartmeyer, 1. Vors. des DRK, Claus Peter Jacobsen, Susanne Mosmann*

bot des DRK-Blutspendedienstes in der Region Flensburg-Schleswig erlaubt es jedem Spender, den für ihn passenden Termin an dem jeweiligen Ort wahrzunehmen“, führte die Referentin weiter aus. Die meisten Spender bleiben jedoch bei dem örtlichen Verein. Übrigens darf man trotz einer Grippeimpfung Blut spenden, betonte die Referentin.

Der Blutspendedienst Nord - Schleswig-Holstein und Hamburg - benötigt täglich 750 Blutspenden, um den Versorgungsauftrag erfüllen zu können. Insofern bleibt das Blut in der Region, und man hilft letztendlich immer vor Ort. Blut spenden dürfen alle Personen zwischen dem 18. und 70. Lebensjahr, Erstspender sind bis zum Alter von 65 Jahren immer willkommen. Männer dürfen jährlich sechs und Frauen vier Mal spenden, wobei zwischen den einzelnen Aktionen ein Abstand von 56 Tagen eingehalten werden muss.

Eine große Herausforderung stellt die Neuspendergewinnung dar. Infolge des demografischen Wandels ist der Anteil der Spender im Alter von 50-plus besonders groß. Deshalb sind neue Spender gern gesehen, wobei ein größerer Anteil jüngerer Spender erforderlich ist, die erfahrungsgemäß nicht so oft zum Blutspenden kommen.

Terminangebote zum Blutspenden findet man auf der Webseite unter [www. Blutspende.de](http://www.Blutspende.de)

## DRK Ortsverein Eggebek



### Danke

Der DRK-Ortsverein Eggebek bedankt sich recht herzlich bei den Spendern und den DRK-Helferinnen für die Herbstsammlung.

### Adventsfeier

Am 4. Dez. 2013 findet die traditionelle Adventsfeier des DRK-Ortsvereins Eggebek ab 15.00 Uhr im Gärtnerkrug statt. Es gibt Kaffee und Kuchen und ein weihnachtliches Programm. Anmeldungen an Tel. 5214 (AB).

## DRK Ortsverein



### Bollingstedt-Langstedt

## Fortuna beim Ortsverein

Der DRK-Ortsverein Bollingstedt-Langstedt feierte am 11. Oktober sein traditionelles Herbstfest im Gasthaus Engbrück.

Da das Rote Kreuz in diesem Jahr seinen 150. Geburtstag feiert, hatten sich die Damen des Vorstands für dieses Fest etwas ganz besonderes einfallen lassen. Unter dem DRK-Motto „Aus Liebe zum Menschen“ veranstalteten sie eine Tombola, die ihresgleichen sucht.

So bogen sich im Festsaal zwei große Tische unter 154 (!) sehr ansehnlichen und liebevoll verpackten Gewinnen. Selbst die Glücksgöttin Fortuna hätte ihre Probleme gehabt, bei dieser Vielzahl von Preisen den Überblick zu behalten. Aber keine Bange, die Damen hatten das voll im Griff!

Die Lose verkauften sich wie geschnittenes Brot! Innerhalb kürzester Zeit hatten die Mitglieder den beiden Losverkäuferinnen die 600 Lose aus den Händen gerissen – es gab keine Verletzten.

In zwei Durchgängen wurden die Preise unter den teilnehmenden rund 90 Mitgliedern verlost und mit Freude und

Spaß entgegen genommen. Schon Wochen vorher waren die Vorstandsdamen bienenfleißig ausgeschwärmt und hatten beim regionalen Handel um Spenden für die Tombola gebeten. Die Resonanz war überwältigend. Die Firmen waren sehr großzügig, ging es doch darum, einen möglichst großen Gewinn für den „DRK-Kinderhilfsfonds“, der vorrangig bedürftigen Kindern in unseren Gemeinden hilft, zu erwirtschaften. So lagen dann auf den Tischen auch ausschließlich Spenden. Kein einziger Euro musste vom Ortsverein für die Preise aufgewendet werden – nur viel Enthusiasmus, Zeit und Hingabe durch die Vorstandsbiener.

Das Ergebnis? 1.200,- Euro für den Kinderhilfsfonds! Respekt! Dank an alle, die dazu beigetragen haben.

Das Rahmenprogramm übernahmen in bewährter Manier der Kindergarten Bollingstedt mit seinen Herbstzwerge, das Gesangsduo Jörn und Claus (mit „C“) und die Küche des Gasthofs mit industriellen Mengen an Rübenmus, Würsten, Kassler und Bauchspeck.

Nach 4½ Stunden schleppten sich die Mitglieder, schwer beladen mit Rübenmus und Gewinnen wieder zu den Fahrzeugen mit dem beglückenden Gefühl, sich prächtig amüsiert zu haben – und das auch noch für einen wirklich guten Zweck! Khr



Hochspannung bis zum letzten Preis: die Verlosung

## Bingo-Nachmittag für unsere DRK-Mitglieder

Liebe Mitglieder, am 5.11.2013 um 14:00 Uhr treffen wir uns im Gasthaus Engbrück zum Bingo spielen.

Bevor die Karten auf den Tisch kommen, wollen wir zusammen gemütlich Kaffee und Kuchen genießen. Dazu laden wir alle Mitglieder herzlich ein.

Kostenbeitrag 6,00 Euro für Kaffee und Kuchen. Bitte bis zum 03.11.2013 anmelden bei Hildegard Manthey, Tel.: 04625/7053, oder Jutta Riemke Tel.: 04609/953235

### Danke

Im September 2013 waren wieder unsere fleißigen Bezirkshelferinnen für die diesjährige Herbstsammlung unterwegs. Dank aller Beteiligten kam wieder ein beachtlicher Spendenbetrag zusammen. Vielen Dank allen Spendern und Sammlern.

**Das Wittener Kinder- und Jugendtheater zeigt im Gasthof Thomsen, Westerreihe 19, 24852 Eggebek am 21.11.2013 um 15:00 Uhr. Preis: 4 €**

## Pettersson zeltet

Findus, der Kater vom alten Pettersson, hat noch nie in einem Zelt geschlafen. Klar, dass er endlich mal ausprobieren muss, wie das ist. Und weil der alte Pettersson auch gerade was ausprobieren möchte, nämlich seine selbst erfundene Flitzebogenwurfangel, beschließen die beiden, einen Ausflug zu machen. Da können sie ein bisschen wandern, ein bisschen Barsche angeln und ein bisschen zelten. Aber daraus wird nichts, genauer gesagt, es kommt alles ganz anders. Und das nur wegen der blöden Hühner, die partout auch mal ausprobieren wollen, wie das ist, in einem Zelt zu schlafen.



www.sky-schmidt.de

## Lebensmittelverbrauchermärkte

Jübek Tel. 04625-216 · Treia Tel. 04626-189655 · Eggebek 04609-9526234

Jübek  
Treia  
Eggebek



Aktiv in  
der  
Region!!!

# SCHMIDT

*Nagelmodellage  
in Eggebek*

bereits ab 29 Euro!

Ich freue mich auf Ihren Anruf  
0152-02561703  
Sina Will  
Termine ab 17.30 Uhr und  
samstags

## Hausarzt half beim Kennenlernen Goldene Hochzeit bei Irmgard und Uwe Berndsen

Am 02.11.2013 feiern Irmgard und Uwe Berndsen das Fest der Goldenen Hochzeit. Beide kennen sich bereits aus der gemeinsamen Schulzeit in Eggebek. Außerhalb der Schule verbrachten beide – trotz nachbarschaftlicher Nähe – zunächst noch keine Zeit miteinander. Bis der Hausarzt der Familie Berndsen eines Tage Irmgard vor dem Haus von Uwe antraf und sie einfach mit hinein nahm. „So war der erste private Kontakt geschaffen“ erinnern sich beide lächelnd.

Nach der Hochzeit im November 1963 in der Eggebeker Kirche bezogen beide das Haus von Irmgards Eltern im Treenering 10, wo sie bis heute leben.

1964 wurde die Tochter geboren, vier Jahre später der Sohn der Eheleute Berndsen.

Uwe arbeitete über 40 Jahre bei der Bahn und war auch beruflich viel unterwegs, während seine Frau sich um den Haushalt und die Eltern kümmerte, aber auch als Kindermädchen und später als Verkäuferin in Flensburg tätig war. Die gemeinsame Freizeit verbrachten die

Hobby-Camper auf dem Campingplatz in Dänemark. Viele Jahrzehnte führen sie fast jedes Wochenende und in den Ferien dort hin, was auch die Kinder und Enkelkinder begeisterte. Nicht nur zu Lande, auch auf See waren die beiden viel unterwegs. Mit dem eigenen Motorboot durchquerten sie immer wieder die Ostsee. Aber auch in Eggebek wurde es nie langweilig. Uwes großes Hobby war schon immer der Modellbau gewesen: Eisenbahn, Autos, Boote – noch heute bringt Uwe seine Modelle ferngesteuert auf den Weg. Von 2009 bis 2013 war Uwe zudem als Gemeindevertreter in Eggebek aktiv.

Nachdem die Eheleute das Campen nach über 35 Jahren aufgegeben hatten, sind sie weiterhin viel verreist: Deutschland, Schweiz, Österreich oder Ungarn waren einige der Ziele von Irmgard und Uwe. Zu den Gratulanten gehören neben den beiden Kindern auch fünf Enkelkinder sowie Verwandte, Freunde und Bekannte – und natürlich auch die Redaktion der WIR. Stefan Andresen

## Achtung - Weihnachtsmänner in Eggebek

Wie jedes Jahr findet in Eggebek schon ganz traditionell der Weihnachtsmarkt am ersten Advent statt.

Inzwischen ist er jedoch schon so gewachsen, dass die Räumlichkeiten der Schulflure nicht mehr ausreichen. Deshalb wurde der Markt in die Sporthalle verlegt, die extra für diesen Tag festlich geschmückt wird.

Damit aber auch Ortsfremde den Weihnachtsmarkt finden, hat der Sport- und Kulturausschuss keine Mühen gescheut und Weihnachtsmänner gebastelt, die nun an allen Dorfeingängen als Richtungsweiser dienen.

So findet wirklich jeder den Weihnachtsmarkt, und Eggebek hat zusätzlich eine schöne Weihnachtsdeko.

Der Sport und Kulturausschuss freut sich, am 1. Dezember ab 10 Uhr die Gottesdienstbesucher in der weihnachtlich geschmückten Halle zu begrüßen.

Im Anschluss ab 11 Uhr wird dann der Weihnachtsmarkt vom Schulchor der Eichenbachschule eröffnet.

Auch der (echte) Weihnachtsmann hat sein Kommen angekündigt. Da eine Fotografin vor Ort ist, können hier sogar Bilder der Lieben gemacht werden. Für das leibliche Wohl ist durch das DRK und die Fleischerei Neuwerk gesorgt.

Der gute Punsch darf da natürlich nicht fehlen und wird vom TSV und dem Eggebeker Sparclub serviert. Neben Gebasteltem, Genähtem und Gebackenem gibt es alles, was das weihnachtliche Herz begehrt und Mama oder Papa können sicherlich schon das eine oder andere Weihnachtsgeschenk besorgen.

Wir wünschen allen eine frohe und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit. Der Sport- und Kulturausschuss der Gemeinde Eggebek

## Preisdoppelkopf

Gasthof Thomsen

Das Preisdoppelkopfspiele findet 14-tägig um 19.30 Uhr statt.

**Die nächsten Termine:** Mittwoch, der 06. und 20. Nov. und 4. Dezember 2013.

Sportschützenverein Langstedt e. V. von 1974

## Doppelkopf und Preisskat

Unser nächstes Doppelkopf und Preisskat findet am Dienstag, den 12. November 2013 um 19:30 Uhr im Schützenheim statt. Viel Glück!!

## Freiw. Feuerwehr Eggebek



lädt ein zu ihrem traditionellem

## Hasenverspielen

am Sonnabend, dem 7. Dezember 2013 um 20.00 Uhr in Thomsen's Gasthof.

Es gibt wieder sehr wertvolle Preise zu gewinnen! Viel Spaß und viel Glück wünscht die Freiwillige Feuerwehr Eggebek

Schützenverein Eggebek

## Verspielen

Unser diesjähriges Verspielen findet statt, am Freitag, dem 08. November 2013, 20.00 Uhr, im Gasthof Thomsen.

**SoVD**  
Sozialverband  
Deutschland  
Ortsverband  
Eggebek

## Vorankündigung

Liebe Mitglieder, unsere diesjährige Weihnachtsfeier findet am 08.12.2013, 15.00 Uhr im Gärtnerkrug statt.

Wir bitten um Anmeldung bei Jenny Rösler, Tel. 04609-5330.

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung. H. Petersen, Schriftführerin

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Baumpflege-Lamp

Problemfällung  
Kronenpflege  
Schredderarbeiten



Gerhard Lamp · Seeblick 2 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/1551  
Fax 815 · Mobil 0173/2116951 · [baumpflege-lamp@t-online.de](mailto:baumpflege-lamp@t-online.de)

Landwirtschaftliches  
Lohnunternehmen  
Langstedt GmbH  
**ANDRESEN**



Landwirtschaftliche Arbeiten · Bagger- und Tiefbauarbeiten · Kommunalarbeiten · Winterdienst  
Osterlangstedt 7 · 24852 Langstedt · Tel. 04609/53 24

# Auto-Orientierungsfahrt ein Spaß für alle Teilnehmer

„Was kostet ein Menü beim China-Restaurant?“ und „Wann fährt der nächste Bus nach Bredstedt?“ – Diese und andere Fragen mussten auch in diesem Jahr wieder die Teilnehmer der Auto-Orientierungsfahrt beantworten, zu der die Freie Wählergemeinschaft Eggebek (FWE) am 29. September eingeladen hatte. Mittels Kartenskizzen galt es, eine 55 km lange Strecke zu ermitteln und abzufahren. Dabei durften die Streckenposten nicht aus den Augen verloren werden und gleichzeitig mussten Tempo-Limits und Treenebrücken gezählt, sowie knifflige Fragen rund um die zurückgelegte Strecke beantwortet werden. Bei Fehlern gab es Punktabzug. Auch diesmal stand nicht die Schnelligkeit, sondern die Sorgfalt im Vordergrund und machte die „Schnitzeljagd der besonderen Art“ wieder zu einem Erlebnis für alle Altersgruppen. Diesmal musste der Fahrer zusätzlich am En-

de der Tour sein Geschick beweisen und den Vorderreifen passgenau in einem Recheck einparken. Kniffliger wurde es für die Teilnehmer bei der Schätzfrage: „Wie viel wiegt die Tochter der Veranstalter?“.

Bei der abendlichen Siegerehrung warteten die Teilnehmer gespannt auf die Auflösung der Aufgaben durch die Organisatoren Stefan Andresen und Petra Reiß.

Den 1. Platz erzielten Mike Winkelmann und Werner Pablotzki, den 2. Platz Kerstin und Sigggi Rösler und das „Heul-Doch-Team“ mit Erika und Dieter Jacobsen sowie Ute und Udo Petersen wurden dritter. Neben den Pokalen für die ersten drei Plätze gab es, wie immer, Preise für alle Teilnehmer.

Auch im kommenden Jahr wird die FWE wieder zu der traditionellen Orientierungsfahrt einladen. Stefan Andresen

## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek Tel. 04609 / 765

Wir bitten Sie und euch, sich für alle Veranstaltungen des Frauentreffs immer telefonisch bei Ute Ringel unter 04609/765 anzumelden.

Für unsere Mitglieder versenden wir unseren „Newsletter“ per Mail. Denkt bitte daran, uns evtl. Änderungen der E-Mail-Adressen mitzuteilen.

### Unsere Aktivitäten für den November 2013:

Am 11.11.2013 findet unser Reikitreffen um 20.00 Uhr in der Seniorentagesstätte statt. Anmeldungen bitte bei Ulrike Gorny, Tel.: 04609/952550.

Am 14.11.2013 fahren wir mit dem Bus zur SHZ nach Rendsburg. Wir werden uns das Drucken der Zeitung ansehen. Vielleicht gibt es eine druckfrische Ausgabe!! Abfahrt ist um 18.30 Uhr am Thingplatz in Eggebek. Anmeldungen bitte bis zum 05.11.2013.

Vorankündigung für Dezember:

Am 08.12.2013 findet unsere Weihnachtsfeier für Mitglieder statt. Einladungen folgen!

Weiterhin alles Gute vom Frauentreff

Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe ist am **15. Nov.**

## Sportmeldungen

### Sportschützenverein Langstedt 1974 e. V.



### Vorankündigung:

Adventsschießen am 08. Dezember 2013 von 9:30 Uhr bis 15:00 Uhr

im Bürgerhaus Langstedt, Ulmenallee

Wie schon in den letzten Jahren findet am 2. Advent für alle Verbände, Hobbyclubs, Familien usw. wieder das beliebte Adventsschießen des SSV Langstedt statt.

Neben attraktiven Preisen, die es zu gewinnen gibt, lädt auch das weihnachtliche Rahmenprogramm erneut zum längeren Verweilen im und am Bürgerhaus in Langstedt ein. Also, den Termin schon einmal vormerken – weitere Einzelheiten und das genaue Programm werden in der Dezember-Ausgabe der WIR bekannt gegeben. Im Namen des Vorstandes Andrea Pöhlmann

### Erfolgreiche Wanderveranstaltung

Der TSV Eintracht Eggebek kann mit der Wanderveranstaltung am letzten Wochenende sehr zufrieden sein. Rund 500 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, darunter auch eine Gruppenanmeldung der Arbeiterwohlfahrt aus Kropp, folgten der Einladung zum Wandern und Radfahren für Jedermann rund um Eggebek. Die Wanderstrecken von 5, 10 und 20 km sowie eine 30-km-Fahrradstrecke wurden an beiden Tagen sehr gut angenommen. Viele verbanden am Sonntag wohl auch die Stimmabgabe zur Bundestagswahl mit dem Wandertag bei gutem Wetter. Am Start und Ziel in der Schule in Eggebek hatten viele Helfer aus dem Verein für das leibliche Wohl mit Suppe, Kuchen und Getränken gesorgt. „Wir freuen uns, dass das Wandern so gut angenommen wurde und danken allen Helfern des Vereins für die Unterstützung“, sagt Anke Reichenberg, Organisatorin der Veranstaltung

VR-immopoint.de  
Eine Initiative der Volks- und Raiffeisenbanken

### Oeversee



> Einfamilienhaus mit Modernisierungsbedarf ca. 110 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zimmer, Einbauküche, Wannenbad, Gäste-WC, Vollkeller, Sauna, Garage, ca. 406 m<sup>2</sup> Grdst.

€ 95.000,-

### Janneby



> Modernisiertes Einfamilienhaus ca. 139 m<sup>2</sup> Wfl., 7 Zimmer, Einbauküche, 2 Bäder, Fußbodenheizung im EG, 2011 Dachgeschosserneuerung, ca. 4.622 m<sup>2</sup> Grdst.

€ 165.000,-

### Janneby



> Bungalow in ruhiger Lage ca. 143 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zimmer, Wintergarten ca. 17 m<sup>2</sup>, Wannen-/Duschbad, Gäste-WC, Doppelcarport, Gartenhaus, ca. 998 m<sup>2</sup> Grdst.

€ 165.000,-

### WIR SUCHEN



Ob Ein-, Zwei- oder Mehrfamilienhaus, Eigentumswohnung, Grundstück oder Gewerbeimmobilien – unabhängig davon, welche Art von Objekt Sie anbieten möchten, wir übernehmen für Sie gerne die Suche nach einem passenden Käufer oder Mieter.

Fordern Sie uns!

Michael Pleger 0461 1440435

Alle Objekte zzgl. Käuferprovision in Höhe von 3,57 Prozent (inkl. gesetzlicher MwSt.) vom Kaufpreis.



VR Bank ...Ihr Ziel ist unser Weg!  
Flensburg-Schleswig eG

## Freizeit- und Breitensportturnier

Am 10. November 2013 findet wie in jedem Jahr das Freizeit- und Breitensport-Turnier der RSG Hohe Geest auf der Anlage von Nico und Nina Evers statt. Natürlich geht es auch dieses Jahr wieder um vereinsmeisterliche Ehren in den verschiedenen Altersklassen. Nach dem großen Erfolg des vergangenen Jahres soll ein Kostümreiten mit Prämierung der besondere Höhepunkt des Tages sein.

Dieser Turniertag ist dem reiterlichen Nachwuchs und den Freizeitreitern gewidmet, damit auch sie einmal Turnieratmosphäre schnuppern und sportlichen Wettkampf erleben können.

Darauf sind die Aufgaben auch abgestimmt, denn neben aller Ernsthaftigkeit im Wettbewerb soll die Freude mit dem Pferd und am Freizeitreiten an erster Stelle stehen.

Selbstverständlich sind auch interessierte Gäste ab 9.00 Uhr herzlich willkommen, für das leibliche Wohl ist wieder gesorgt. Christa Schaefer, Pressedienst

## Reiterrallye 2013 und Reiterstag 2013

Zwei Veranstaltungen konnten wir Anfang Oktober bei allerschönstem Herbstwetter durchführen.

Am 03. Oktober startete in diesem Jahr die Reiterrallye in Eggebek. Die Reitervereine Sollerup und Eggebek wechseln sich ja bei Durchführung ab.

Um 13:30 Uhr trafen sich 37 Teilnehmer auf dem Reitplatz in Eggebek. Die Teilnehmer wurden in sechs Gruppen eingeteilt und bekamen einen Aufgabenzettel. Im Abstand von ca. 10 Minuten wurden die Gruppen losgeschickt.

Im Dorf Eggebek gab es fünf Stationen, die die Reiter und Fahrradfahrer anfahren mussten. Um 16 Uhr waren dann alle wieder auf dem Reitplatz. In diesem Jahr siegte die Mannschaft mit dem Mannschaftsführer Matthias Frey. Seine Gruppe bewältigte die Stationen und Aufgaben mit den meisten Punkten.

Am 06. Oktober fand dann der Reiterstag auf dem Reitplatz in Eggebek statt. sieben Aufgaben waren ausgeschrieben. Insgesamt nahmen 13 Pferde daran teil. Am Vormittag fanden die Dressur- und Springprüfungen statt und am Nachmittag die geführte und gerittene GHP. Alle Ergebnisse und Fotos sind auf der Homepage des Reitverein Eggebek veröffentlicht.

Ein herzlichen Dank an alle Helfer und an unsere Richterinnen Carola Jensen.

Susanne Jeschke

## Gemeinde Jerrishoe



### Plattdeutscher Theaterabend

Der Kultur-, Sozial-, Sport- und Jugendausschuss lädt alle Interessierten recht herzlich ein zum plattdeutschen Theaterabend mit der Komödie von Christian Lange

### „Aspirin un Broatkartuffels“

mit den Tarper Ulenspeelers  
am Donnerstag, d. 28.11.2013  
um 20.00 Uhr

im Landgasthof Heideleh.

Kartenvorverkauf im Landgasthof  
„Heideleh“ und an der Abendkasse.

### GEMEINDE JERRISHOE

#### Die Bürgermeisterin

Ab 1. November 2013 ändert sich die Sprechzeit im Gemeindebüro und zwar: 19.00 bis 20.00 Uhr.

Bei Bedarf ist die Bürgermeisterin unter Tel. 04638/7205 zu erreichen.

### GEMEINDE JERRISHOE

#### Die Bürgermeisterin

Wir geben bekannt, dass unser Gemeindearbeiter Dieter Meyer wieder Busch und Gestrüpp annimmt **am Samstag, 16.11.2013 von 14.00 bis 16.00 Uhr auf dem Bolzplatz**

Die Gemeinde Jerrishoe sucht zum 01.04.2014 auf 450,- €-Basis

### eine/n Gemeindearbeiter/in

für diverse kommunale Tätigkeiten. Nähere Informationen gibt die Bürgermeisterin Heike Schmidt, Tel. 04638/7205. Schriftliche Bewerbungen bitte bis zum 31.12.2013 an: Gemeinde Jerrishoe, Dorfstraße 18, 24963 Jerrishoe.



lädt seine Mitglieder zur **Adventfeier** am 01. Dezember 2013 um 17:00 Uhr in den Landgasthof „Heideleh“ in Jerrishoe ein.

Anmeldung bitte bis zum 27.12.2013  
Tel. 04638/8995946 o. Tel. 04638/7306

www.polsternundnaehen.de

Polstern und Nähen  
& Wohnen

Liebe Kunden! Tag der offenen Tür  
3. November 2013 ab 15.00 Uhr  
mit Punschen und tollen Angeboten

Mo.-Fr. 9-13, 15-18.30 Uhr  
Mi. geschlossen  
Sa. 9-13 Uhr  
Weitere Termine nach Absprache

EGGEBEK · DAMMBLÖCKE 22 · TELEFON (0 46 09) 95 39 26

Therapiehaus  
Eggebek

ERGOtherapie  
+  
PHYSIOtherapie

Anke Petersen  
und Team

Tel. 04609 - 953 14 26  
Fax 04609 - 953 14 27  
info@ergotherapie-petersen.de  
www.ergotherapie-petersen.de

Am Beektal 1  
24852 Eggebek



\*\*\* **Vorfreude auf Advent im Speicher** \*\*\*

# GROÙE ADVENTS-AUSSTELLUNG

## 1. NOV. - 23. DEZ.

\*\*\* täglich ab 14 Uhr

Viele, viele Kunsthandwerker und Hobbykünstler unter einem Dach...

\*\*\*  
Viele **Veranstaltungen**  
und **Konzerte**

im Café mit  
Fliederpunsch, Waffeln,  
Bratäpfeln, Flammkuchen u.v.m.



Urgemütliche, stimmungsvolle Stunden im Speicher - unser Kultur-Programm im November und Dezember 2013:

Freitag - 8. Nov. - 20 Uhr:  
**Ural Kosaken Chor.**

Freitag - 15. Nov. - 20 Uhr:  
**Godewind - unplugged -**

Freitag - 22. Nov. - 20 Uhr:  
**Manfred Degen - Satire & Kabarett.**

Freitag - 6. Dez. - 15 Uhr:  
**Renate Delfs - bekannt aus TV**  
und Theater: Plattdeutsche Weihnachtslesung.

Samstag - 7. Dez. - 20 Uhr:  
Wiehnachten „OP PLATT UND HOCH“ mit  
**Inge Lorenzen & Volker Linde**  
von der Gruppe „Mollies“.

Freitag + Samstag - 13. + 14. Dez. - 20 Uhr:  
**Panflötenkonzerte** mit dem  
„Prince of Pan“ **Roman Kazak** und  
Vladimir Steba (Klavier).

Samstag - 21. Dez. - 20 Uhr:  
**Björn Paulsen**, bekannt geworden aus  
der Casting-Show 'the X-FACTOR'.

### Genussvolle Stunden im Speicher

Etwas Besonderes muss es sein...



Beliebt und  
lecker am  
Sonntag:



**NEU:** Zünftig  
und vielseitig  
am Abend:

Land-  
**FRÜHSTÜCKEN**  
SONNTAGS 9.30-12.30  
AUF ANMELDUNG

15,50 Euro p.P.  
inkl. Kaffee, Tee, Saft satt.

Land-  
**ABEND-BUFFET**  
SA. AB 19 UHR  
AUF ANMELDUNG

Termine: 16. + 23. November  
16,50 Euro p.P.

TEL. 04606-1212 · TÄGLICH GEÖFFNET 14 - 18 UHR  
FLENSBURGER STR. 10 · 24997 WANDERUP

[www.speicher-wanderup.de](http://www.speicher-wanderup.de)

**Mehr Infos und Karten-Vorverkauf täglich im Speicher ab 14 Uhr**

## DRK Ortsverein Jerrishoe



### Positive Einstimmung auf den November:

ein Gedicht von Heinrich Seidel  
(1842-1906)

#### November

*Solchen Monat muss man loben;  
keiner kann wie dieser toben,  
keiner so verdrießlich sein,  
und so ohne Sonnenschein!  
Keiner so in Wolken maulen,  
keiner so mit Sturmwind gaulen!  
Und wie nass er alles macht!  
Ja, es ist ne wahre Pracht.*

*Seht das schöne Schlackerwetter!  
Und die armen welken Blätter,  
wie sie tanzen in dem Wind  
und so ganz verloren sind!  
Wie der Sturm sie jagt und zwirbelt  
und sie durcheinanderwirbelt,  
und sie hetzt ohn' Unterlass;  
Ja, das ist Novemberspaß!*

### Blutspende

Am 14. Oktober war der 4. und letzte Blutspendetermin in diesem Jahr. Mit 80 Spendewilligen und 75 Spendern war es ein großartiger Abschluss in diesem Jahr.

Insgesamt folgten unserem Aufruf 348 Spendenwillige, davon konnten 323 Blutspenden gegeben werden.

Acht Erstspender, neun Mal 10. Blutspende, vier Mal 25., drei Mal 40., zwei Mal 50., drei Mal 70., zwei Mal 75., zwei Mal 80., ein Mal 85. und ein Mal 115. Blutspende.

Eine erfreuliche Jahresbilanz, danke dafür und ein Ansporn fürs nächste Jahr, unsere Quote zu toppen. Das Kinderbetreuungsangebot wurde genutzt und unterstützt von Christine und Indra, die wir schon für den ersten Blutspende-Termin im neuen Jahr (06.01.2014) engagieren konnten. Vielen lieben Dank.

Im November startet wieder der

### Kunst- und Hobbymarkt Jerrishoe im Heideleh

**Sa: 02.11.2013 11:00 Uhr – 17:00 Uhr**  
**So: 03.11.2013 10:00 Uhr – 17:00 Uhr**  
Vorgestellt werden schöne Arbeiten von Hobbykünstlern: Holzspielzeug, Schmuck, Handarbeiten, Kränze, Krippen, Eingemachtes u.v.m.  
Viele Anbieter und ein traditionelles Rahmenprogramm schaffen ein stimmungsvolles Ambiente zum Bummeln, Genießen und Verwöhnen. Mittags wird Grünkohlsuppe und Rübenmus angeboten, zum Kaffee selbstgebackene Kuchen mit Kaffee/Tee.

### Klöönnachmittag

Am 04. November findet der Klöönnachmittag statt. Von 14:30 Uhr – 18:00 Uhr wollen wir miteinander bei Kaffee und Kuchen und einem Schnack einen unterhaltsamen Nachmittag verbringen.

### Vorankündigung

#### Weihnachtsfeier

Die Gemeinde Jerrishoe und der DRK-Ortsverein Jerrishoe laden zur gemeinsamen Weihnachtsfeier, am 07. Dezember 2013 um 15:00 Uhr ins Heideleh ein.

Wir möchten uns in wohliger und entspannter Atmosphäre auf Weihnachten einstimmen und mit einem Rahmenprogramm diesen Nachmittag zusammen genießen. Wir freuen uns und heißen alle herzlich willkommen.

Wir bitten um Anmeldung bei Rosi Pruin, Tel. 7802 ab 14:00 Uhr, oder im Heideleh, Tel. 898670, bis spätestens 30. November 2013.

Heike Schmidt, Bürgermeisterin  
Rosemarie Pruin, 1. Vorsitzende des DRK-Ortsvereins Jerrishoe

### Klöönnachmittag

Unser nächster Klöönnachmittag findet am 09. Dezember 2013 von 14:30 Uhr – 18:00 Uhr im Gasthaus Heideleh statt. Wir freuen uns über jeden Besucher und darauf miteinander einen angeregten und kurzweiligen Nachmittag mit Klönen und Unterhaltungsspielen zu verbringen.

## LandFrauenverein Jerrishoe-Tarp e.V.



### Liebe Landfrauen,

am Mittwoch, 20. November treffen wir uns um 14.30 Uhr im Bürgerhaus Tarp zu einem „Bunten Nachmittag“. Anmeldungen bis zum 13. November bei Barbara Illias-Göbel, Tel.: 04638-898565.

### Unsere Weihnachtsmarktfahrt nach „Gut Pronsdorf“ findet am 6. Dezember 2013 statt.

Abfahrtszeiten: 12.30 Uhr Eggebek Zob, 12.45 Uhr Jerrishoe „Heideleh“, 13.00 Uhr Stöberdeel, Tarp. Kosten für die Fahrt, Kaffee und Kuchen im Bus und Eintritt 28 Euro.

Anmeldungen bei Barbara Illias-Göbel, Tel. 04638-898565.

### Vorankündigung:

Am 10. Dezember findet unsere Weihnachtsfeier in Eggebek im Gärtnerkrug statt. Treffen hierfür ist um 19 Uhr. Anmeldungen ebenfalls bei Barbara Illias-Göbel.

### „Kinesiotaping - Schmerzen und Bewegungseinschränkungen er- folgreich behandeln“

Im September war Frau Seebach-Gutsche zu einem Vortrag „Kinesiotaping-Schmerzen und Bewegungseinschränkungen erfolgreich behandeln“. Nach einer genauen Untersuchung und Abtastung werden die Tapes auf die Haut geklebt. Durch das Taping wird der Stoffwechsel gefördert. Blutergüsse, Verstauchungen, Hämatome gelöst. Dieses bringt Erleichterung und Entspannung. Besonders hat sich das Taping von Narben und des Rückens, Knie und der Schulter bewährt. Bei offenen Wunden, Thrombosen und Herzkrankheit sollte nicht getapet werden. Die Farbe der Bänder ist egal, jeder hat seine Lieblingsfarbe, den Frau Seebach-Gutsche durch einen kleinen Test herausfinden.

Es grüßt herzlich der Vorstand

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikearbeiten

Pommernstraße 1 ❖ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ❖ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de

Meisterhaft  
Deutsche Bauwirtschaft

**Die Heissmangel**  
**SACHSE**  
Tradition seit 1930

Wäscherei · Heißmangel · Reinigung

Öffnungszeiten: tägl. 9.-12.30 Uhr. / Mo, Di, Do, Fr 15-17 Uhr  
Mittwochnachmittag und Samstag geschlossen

Stapelholmer Weg 25 · 24963 Tarp · Tel. 01573-2403798

# Jörler Raum

Janneby · Jörl · Sollerup · Süderhackstedt



## Kindertagesstätte Jörl feiert 20-jähriges Bestehen

Seit der Schlüsselübergabe am 26. Sept. 1993 für die DRK-Kindertagesstätte Kleinjörl an die damalige Leiterin Frauke Hansen sind bereits 20 Jahre vergangen, ein Anlass, dieses Jubiläum als Tag der offenen Tür mit einem vielfältigen Programm zu feiern und der Kita endlich einen Namen zu geben. Das Mitarbeiterteam lüftete gleich zu Beginn der Feier das Geheimnis und präsentierte die blauen T-Shirts mit dem aus 62 anonymen Vorschlägen ausgewählten Namen „KiTa Bunte Welt“ in gelbem Schriftzug. Das Logo dazu - ein Strichmännchen - zeichnete Leif Jansen.

Zur Begrüßung sangen das Kita-Team und die Kleinen voller Begeisterung ein von Andrea Ketelsen speziell zum Jubiläum verfasstes Kinderlied „Ja, lieber Kindergarten, du bist heute 20 Jahr alt“ nach der Melodie „Go tell it to the

mountain“, begleitet von Frank Sauer auf der Gitarre.

Bereits 1991 begannen die ersten Planungen für den Neubau der Kita Jörl direkt neben der Grundschule durch die Gemeinden Janneby, Jörl, Sollerup und Süderhackstedt in enger Zusammenarbeit mit dem Amt Eggebek. Bis zu diesem Zeitpunkt gab es zwar die Vorschule, aber keinen eigenen Kindergarten. Bei Bedarf besuchten die Kinder umliegende Einrichtungen. Die Trägerschaft übernahm der DRK-Ortsverein Jörl. Geplant wurde der Neubau von dem Architekten Ernst Hansen und fertig gestellt durch Firmen aus der Region.

Seit knapp zwei Jahren ist Jessica Sauer Leiterin der Kindertagesstätte. Sie habe noch nie in so einem tollen Kindergarten gearbeitet, freute sie sich, und komme gerne nach Kleinjörl. „Es war



eine große Herausforderung damals, in die großen Fußstapfen von Frauke Hansen zu treten und ihre Aufgaben zu übernehmen“, meinte sie. Es habe ihr unheimlich Spaß gemacht. Inzwischen wurde viel bewegt. Es gab bauliche Veränderungen - ein neuer Fußboden, eine Schallschutzdecke, und zur Unterstützung des Teams arbeitet Wenka Gloe zurzeit als FSJlerin.

Wie Jessica Sauer weiter ausführte, begann die Kita damals mit zwei Gruppen und vier Mitarbeiterinnen, davon sind Beate Monke und Birgit Jensen heute noch aktiv in der Einrichtung tätig und konnten ihr 20-jähriges Dienstjubiläum feiern.

Um die große Nachfrage an Plätzen decken zu können, wurde die Einrichtung 2000 durch den Ausbau des Dachgeschosses um eine Gruppe erweitert und 2010 bauten die Gemeinden einen Krippentrakt an, um auch den Unter-Dreijährigen einen Platz anbieten zu können. Zurzeit werden 57 Kinder in vier Gruppen, das Jüngste ist 14 Monate alt, von sieben pädagogischen Fachkräften betreut. Dazu gehören auch Kirsten Kiesbye, Kerrin Wischnewski, Tanja Rötzel und Andrea Ketelsen. Das Team wird vervollständigt durch vier Kräfte im Küchen-, Reinigungs- und Hausmeisterdienst.

Ein besonderes Angebot für die Eltern besteht darin, dass ihre Kinder während der Schulzeit mit dem Bus in die Kita fahren können.

Jakob Bundtzen, Amtsvorsteher der Gemeinde Eggebek, gratulierte der Kita zu ihrem Jubiläum auch im Namen der



Leiterin Jessica Sauer, am Mikrophon mit Brille, das Mitarbeiterteam und die Kita-Kinder singen das Jubiläumslied

Seit über 30 Jahren in Tarp

**DR. JUR. MAX MULERT**

Rechtsanwalt\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAUN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr



**"DE HANSEN'S"**

**Dirk & Otto Hansen**  
BAUNTERNEHMEN GmbH & Co. KG

Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmerarbeiten  
schüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauten  
Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup  
Tel. 0 46 25/82 24 0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24

zugehörigen Gemeinden. Es sei vor 20 Jahren eine gute Entscheidung gewesen, eine Kindertagesstätte mit den schönen neuen und hellen Räumen zu errichten, nachdem die Vorschule geschlossen wurde, meinte er.

Pastor Karsten Fritsche überbrachte im Namen der Kirchengemeinde Eggebek-Jörl Glückwünsche. Vor 21 Jahren sei er nach Kleinjörl gekommen und habe die Entwicklung der Kita während der 20 Jahre verfolgt, angefangen mit der provisorischen Kinderschule im Gemein-dehaus. 14-tägig beschäftigt er sich mit den Kindern in entspannter Atmosphäre, wie er betonte, und in guter Zusammenarbeit mit den Erzieherinnen.

Den guten Wünschen schloss sich die Schulleiterin der Grundschule Kleinjörl Maren Thomsen an. Sie dankte dem Team für die gute Zusammenarbeit und den regelmäßigen konstruktiven Treffen und Gesprächen, die von Frauke Hansen initiiert und von Jessica Sauer und dem Team weitergeführt wurden. Sie brachte als Geschenk einen bunten Schmetterlingsbaum mit.

Auch die ehemalige Leiterin Frauke Hansen gratulierte zum Jubiläum. Die schönen hellen Räume seien eine gute Grundlage für die Kindergartenpädagogik. Auch sie wünschte dem Team und der Leiterin viel Kraft und Energie bei der Bewältigung ihrer täglichen Arbeit. Britta Lamm gratulierte im Namen des TSV Jörl zum Jubiläum und brachte Süßigkeiten und drei Luftballonbälle mit. Nach den vielen Reden gab es für die Kleinen kein Halten mehr. Während die Eltern sich am Kuchenbüfett stärkten, waren die Kinder an den zahlreichen Spielstationen beschäftigt, die dank der Hilfe vieler örtlicher Vereine aufgestellt wurden, wie Glücksrad drehen, Kinderschminken, Tiere stempeln oder Handabdrücke herstellen. Eine Diashow und Fotowand zeigten Bilder aus 20 Jahre Kita-Arbeit. In einem Zelt animierte Matthias Meyer-Göllner mit seinem Konzert „Schmetterling trifft Pusteb-lume“ die Kinder zum Mitmachen.

Jessica Sauer dankte abschließend allen, die zum Gelingen des schönen Nachmittags beigetragen haben: den Bürgermeistern der Trägergemeinden, dem Amt Eggebek, den Mitarbeitern und ehrenamtlichen Helfern, den Eltern und nicht zuletzt den vielen Kindern, der VR Bank, der Familie Schau vom MarktTreff, der Feuerwehr, den Landfrauen und dem DRK. Auch dankte sie für die Geld-, Kuchen- und Sachspenden sowie für den aktiven Einsatz der vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern.

## Goldene Hochzeit in Jerrisbek/Sollerup

Am 09. Nov. 2013 begeht das Ehepaar Karl-Heinz und Gisela Kaltenbach das Fest der Goldenen Hochzeit im engsten Familien- und Verwandtenkreis.

Gisela Kaltenbach, geb. Gabriel wurde 1945 in Bösbüttel bei Friedrichstadt geboren und ging in St. Annen zur Schule. Nach dem Schulabschluss arbeitete sie ein Jahr im Haushalt und von 1961 bis 1963 als Kellnerin in Husum. Nach der Hochzeit 1963 war sie 23 Jahre lang für den Haushalt und die drei Kinder zuständig. Nachdem die Kinder ihre eigenen Wege gingen, fand sie eine Anstellung bei Divi - heute Real - in Schleswig. Dort arbeitete sie 14 Jahre lang von 1981 bis 1995 verantwortungsvoll in der Glas- und Porzellanabteilung, bis sie aus gesundheitlichen Gründen aufhalten musste. Die Arbeit hat ihr viel Spaß und Freude bereitet. Der 76-jährige Jubilar Karl-Heinz Kaltenbach kommt aus Grenzacker, Kreis Danzig, und ging dort zunächst zur Schule. Sein Vater verunglückte bereits in frühen Jahren, und mit seiner Mutter und vier Geschwistern wurde er 1945 nach Teutendorf bei Rostock vertrieben. Hier beendete er die Schule und wurde konfirmiert.

1955 flüchtete die Familie in den Westen nach Großjörl. Zunächst wohnte sie bei Fritz Fries, und der Jubilar arbeitete in der Landwirtschaft. Als er 1960 bei der Bundesbahn als Schrankenwärter in Jübek angestellt wurde, zog er mit seiner Mutter nach Janneby und wohnte bei Feddersen. 1961 baute Karl-Heinz Kaltenbach gemeinsam mit seiner Mutter ein Haus in Eggebek. Dort lernte er auch 1961 seine Frau kennen, die Verwandte besuchte. 1963 wurde geheiratet. Da der Verdienst bei der Bundesbahn Karl-Heinz Kaltenbach zu gering war, schulte er um und wurde Steinsetzer bei der Fa. Thaysen in Flensburg. Bis zur Rente ist er dem Unternehmen treu geblieben.

Das Ehepaar wohnte bis 1970 in Eggebek, dann kaufte es sich das Haus in Jerrisbek/Sollerup und baute es in Eigenregie im Laufe der Zeit um und vergrößerte die Wohnfläche.

Karl Heinz Kaltenbach ist ein Mann, der immer aktiv war und viel und gern gearbeitet hat. Als Hobby betrieb er nebenbei einen Räucherofen und räucherte oft und gern Fische, entweder gekaufte oder auch geangelte.

Seine Frau pflegt ihren großen Garten und liebt ihre Blumen über alles. Sie ist



stets für ihre Kinder und den vier Enkelkindern da, die alle in der Nähe wohnen. Daneben war sie mit Porzellanmalerei beschäftigt, bastelt gerne und fertigt Tischdekorationen und Gestecke an.

„Wir sind froh“, wie der Ehemann sagt, „dass wir beide noch zusammen sind, den Ruhestand genießen können“. Beide sind aktiv und an allem interessiert, halten gute Nachbarschaft, lesen gerne und sitzen gemütlich vor dem Fernseher.

Spät haben sie ein weiteres Hobby entdeckt. 10 Jahre lang sind sie mit dem örtlichen Busunternehmen ins In- und Ausland gereist, wie z.B. nach Österreich oder an die Mosel.

**DRK Ortsverein**

**Jörl**



### Knusper, knusper, knäuschen...

Die Zeit vergeht, ein Jahr ist schon fast wieder vorbei.

Am Dienstag, d. 26.11. und Mittwoch, d. 27.11.2013 jeweils von 15.00 Uhr – 16.30 Uhr findet im Feuerwehrgerätehaus in Sollerup das Knusperhäuschenbauen/verzieren statt. Dekomaterial wie Natschi u.s.w. und feste Grundplatte für das Haus bitte selbst mitbringen. Alter ab 5 Jahre (ohne Begleitperson), begrenzte Teilnehmerzahl!

Kursgebühr einschl. Rohbau: 10,00 €

Info und Anmeldung bis spätestens 10. November 2013 bei Kirsten Meyer, Tel. 04625-187990 oder Bettina Holz, Tel. 04607-1358

**WIR**

Redaktionsschluss für die  
Dezember-Ausgabe ist am **15. Nov.**

LandFrauenverein  
Jörl e.V.



## Kegeln im Bistro in Jübek

Am Mittwoch, dem 13.11.13, veranstalten wir um 19.30 Uhr in Jübek einen Kegelabend.

Die Bahn wird aus der Vereinskasse bezahlt, für Nichtmitglieder kostet das Kegeln 2,50 €.

Es besteht die Möglichkeit, zwischen durch einen Imbiss einzunehmen. Anmeldung bis zum 10. November bei Nora Timm, Tel. 04625-786

## Weihnachtsfeier im Café mit Stil in Jübek

Zu unserer Weihnachtsfeier laden wir am Mittwoch, den 11.12.13, um 19.30, in das Café mit Stil in Jübek ein. Das Buffet kostet 15 €, Getränke extra. Für musikalische Unterhaltung sorgt die Band „Avalanche“.

## Seminar in Sankelmark vom 10.01. – 11.01.2014

Thema: „Was tun wir, wenn wir schlafen und träumen?“. Wer sich noch nicht angemeldet hat, möchte das bitte umgehend bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370, tun.

## Wohlfühltag 2014 in Damp

Unsere Wohlfühltag in Damp finden vom 07.04. – 09.04.2014 statt. Im Angebot enthalten:

2 x Übernachtung im DZ: 130 €, Alleinbelegung 178 €, 2x Frühstück, 2x Abendessen und freie Nutzung der Saunalandschaft, des Schwimmbades und des Fun- & Sportcenters.

Das wäre doch ein schönes Weihnachtsgeschenk. Anmeldung unter Tel. 04607-370. Es grüßt der Vorstand



**Kleinjör**

## Kinderkleider und Spielzeugbörse

**Kleinjörler Kita bietet wieder einen Flohmarkt an!?**

Am 31.11.2013 von bis 14.00 bis 17.00 uhr veranstalten wir eine Kinderkleider und Spielzeugbörse. Auch selbst gemachte Handarbeiten sind sehr gerne willkommen. Wer Kindersachen (Kleidung, Kinderwagen, Autositz, Spielzeug etc.) oder selbst gemachte Handarbeit verkaufen möchte, meldet sich unter den angegebenen Nummern: Melanie Paulsen 04607-932318, Saskia Johannsen 04625-8226423, Julia Haarbach j.haarbach@gmx.de. Standgebühr beträgt 4 Euro und eine Kuchenspende. Anmeldeschluss ist der 25.11.2013. Für das leibliche Wohl wird mit Kaffee und Kuchen, frischen Waffeln und anderem Leckerem gesorgt. Alles auch zum Mitnehmen!

Freiw. Feuerwehr  
Sollerup



## Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Sollerup lädt zum diesjährigen Verspielen am Freitag den 01. November 2013 in die Gastwirtschaft Görrissen in Sollbrück ein. Beginn 19.30 Uhr.

Es winken viele Hauptgewinne u.a. Fleischpakete, Geflügel, Gutscheine und viele weitere Preise sowie Sonderstunden mit Sachpreisen.

Viel Glück, gut Pott Der Festausschuss

Freiw. Feuerwehr  
Jörl



## Verspielen

23. November 2013, 19:30 Uhr

Dörpskrog Janneby

Viele Spielrunden mit tollen Preisen

Freiw. Feuerwehr  
Janneby



## Pott! Pott!

Am Samstag, dem 16. Nov. 2013 findet um 19.30 Uhr das beliebte Verspielen der Freiwilligen Feuerwehr Janneby im Dörpskrog in Janneby statt. Es gibt viele schöne Preise zu gewinnen, u. a. ein halbes Schwein!!

## Einladung

Die Freiwillige Feuerwehr Janneby lädt alle Frauen der aktiven Kameraden und die der Ehrenmitglieder sowie die Witwen ehemaliger Feuerwehrkameraden zum Adventskaffee am Dienstag, dem 3. Dez. 2013 um 19.00 Uhr in den Schulungsraum der Wehr recht herzlich ein. Anmeldungen bis zum 30. Nov. 2013 bei Ralf Timmsen, Tel.: 04607-868, oder Sönke Mauderer, Tel.:04607-932360

Freiw. Feuerwehr  
Süderhackstedt



lädt ein zum

## Verspielen

Am 01.12.2013 um 19.30 Uhr im Landgasthaus Sollerup. Die Preise sind so reichhaltig wie jedes Jahr.

Die Kameraden der Feuerwehr

Hier bei uns...: **Hairdreams**  
Haarverlängerungen

Damen- und Herrensalon

**Schmidt**  
Termine nach Vereinbarung

Treenering 56 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 51

**ERWIN JESSEN**

Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjör · 24992 Jörl · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*



Der Weg zu uns lohnt sich immer!



Fleischer-Fachgeschäft

**Hans-Fr. Neuwerk**

Westerreihe 13 · 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 · Telefax 0 46 09 / 14 26



Qualität durch Selbsteinkauf und  
eigene Schlachtung

Es ist genug  
für alle da

**50** Jahre **Brot**  
für die Welt

## Dörpsreeken

Am Sonnabend, den 16.11.2013 trifft sich die Gemeinschaft der Dorfinteressenten zur Dorfschaftsrechnung um 19:30 Uhr im Landgasthof Sollerup. Die Regularien werden in altbewährter Form abgehandelt.

Hans-Peter Nissen  
Bürgermeister Gemeinde Sollerup

## Sportmeldungen

### Vereinsmeisterschaften beim RV Sollerup-Hünning

Am 08. September 2013 fand bei tollem Reitwetter das Vereinsturnier in Sollerup statt. In acht verschiedenen Wettbewerben zeigten die Vereinsmitglieder ihr Können und wurden von Peter Bahnsen und Susanne Sucker nach ihren gezeigten Leistungen bewertet. Vormittags wurden die Prüfungen auf dem Dressurviereck geritten und nach der Mittagspause ging es auf dem Springplatz weiter, wo der Parcours von Dirk Reichenberg aufgebaut wurde.

**Hier die Ergebnisse:**

**Reiterwettbewerb:** 1. Lene Röthel, Hünning, mit Poldi, 2. Jule Christensen, Sollerup, mit Paulchen, 3. Josefine Wiencke, Süderhackstedt, mit Cliff

**Dressurwettbewerb**

**Kl. E:** 1. Claudia Voigt, Oeversee, mit Carina, 2. Inga Neumann, Ahrenviölfeld, mit Doria, 3. Nane Drax, Bondelum, mit Mirco

**Dressurprüfung Kl.A:**

1. Annika Lorenz, Silberstedt, mit Eminenz, 2. Claudia Voigt, Oeversee, mit Carina, 3. Inga Neumann, Ahrenviölfeld, mit Doria

**Springreiter-Wettbewerb:** 1. Lene Röthel, Hünning, mit Poldi, 2. Isabel Westernhagen, Silberstedt, mit Shakira, 3. Jule Christensen, Sollerup, mit Paulchen

**Springwettbewerb Kl.E:** 1. Nane Drax, Bondelum, mit Mirco, 2. Maja Drax, Bondelum, mit Commander Sylver, 3. Lena Röh, Sollerup, mit Calderon

**Stilspring-WB Kl.E:** 1. Lena Röh, Sollerup, mit Belcanto, 2. Nane Drax, Bondelum, mit Mirco, 3. Maja Drax, Bondelum, mit Commander Sylver

**Stafettenspringen:** 1. Isabel Westernhagen auf Shakira und Nane Drax als Läuferin

2. Lena Röh auf Belcanto und Jule Christensen

3. Lene Röthel auf Poldi und Tanja Röthel

**Stilspringprüfung Kl.A:** 1. Annika Lorenz, Silberstedt, mit Eminenz, 2. Nane Drax, Bondelum, mit Mirco, 3. Lena Röh, Sollerup, mit Calderon



von links: Lene Röthel, Lena Röh und Annika Lorenz

Im Anschluß an die Prüfungen wurden die neuen Vereinsmeister 2013 geehrt. Lene Röthel aus Hünning wurde Vereinsmeisterin mit Poldi im Reiterwettbewerb, da sie hier mit 7,0 die höchste Wertnote erreichte. Lena Röh, Sollerup, konnte sich mit Belcanto in der Klasse E und Annika Lorenz, Silberstedt, mit Eminenz in der Klasse A den Titel holen. Sie erzielten jeweils in der Dressur und der Stilspringprüfung der jeweiligen Klasse das beste Gesamtergebnis.

## Gemeinde Wanderup



### Wacken goes Wanderup!

**Wacken Firefighters und die Vaalsgard-Wikinger zu Besuch im Weihnachtsdorf**

Schon zum 8. Mal findet am 1. Adventswochenende 2013 das Weihnachtsdorf Wanderup statt und die Vorbereitungen in der kleinen Gemeinde laufen auf Hochtouren. Auch in diesem Jahr erwartet die Besucher eine wunderbar weihnachtliche Atmosphäre mit vielen Ausstellern, einem Musikprogramm für jeden Geschmack, Mitmachaktionen und toller Unterhaltung.

Eröffnet wird das Weihnachtsdorf am 29. November ab 17 Uhr mit weihnachtlichen Shanties der „Treeneschipper“ sowie dem traditionellen „Lichter an!“ um 18 Uhr auf dem Dörpsplatz und findet den musikalischen Abschluss ab 20 Uhr mit „Las Vegas“ im Haus der Blumen. Als besonderes Highlight am Freitagabend spielen die „Wacken Firefighters“ ab 19 Uhr bei der Feuerwehr.

„Grünschnabel“ sorgt am Samstag und Sonntag im Haus der Blumen für Spaß mit seinem Kindermitmachkonzert und am Heimatmuseum gibt es für Klein und Groß tolle Aktionen „Wie zu alten Zeiten“ wie Schellenstockbau, Drech-

seln und Seilen an der Reeperbahn. Die Wikinger aus Valsgaard schlagen im Wichtelpark ihr Lager auf und informieren mit kleinen Vorführungen, Metverkauf, Kesselsuppe und Waffenschau über ihre Kultur in der Zeit zwischen 700-1000 nach Christi. Nebenan sorgt die „Neuzeit“ mit Kinderkarussell und Quadbahn für großes Vergnügen bei den Kindern.

Die Funken sprühen Samstag um 19 Uhr und am Sonntag um 17 Uhr bei einer Show der „Fire-Deveil“ im Hüttendorf. Überall auf der Weihnachtsmeile riecht es nach frisch gebackenen Waffeln, Punsch sowie deftigen Snacks, und kleine Mitbringsel und Weihnachtsgeschenke werden in den verschiedenen Varianten reichlich angeboten. Aus über 30 Jahren Weihnachtsmarkt der Landfrauen am einen Ende der Meile und Café Speicher mit weihnachtlichem Kunsthandwerk am anderen Ende hat sich eine einzigartige Veranstaltung entwickelt, in die das ganze Dorf integriert ist.



Natürlich gibt es wieder die „Wanderuper Weihnachtswichtel“, die sich zwischenzeitlich zum begehrten Sammlerobjekt entwickelt haben. Dieses Jahr gesellt sich eine zweite Wichteline zu der fröhlichen Runde. Nicht nur in Klein sind sie überall auf der Weihnachtsmeile und in den Wanderuper Geschäften zu finden; auch ein lebensgroßes Maskottchen ist in Begleitung der Engel im Dorf unterwegs und immer für ein Foto bereit.

Viele weitere Informationen und das detaillierte Programm gibt es auf [www.weihnachtsdorf-wanderup.de](http://www.weihnachtsdorf-wanderup.de) oder auf den überall in Wanderup erhältlichen Flyern.

## Radtour rund um Wanderup, Biotope, Wind und „mehr“

Die diesjährige Fahrradtour stand unter dem Motto des Deutschen LandFrauenverbandes: „Dialog in Gelb“ - Tage der Begegnung - Landfrauen bitten zu Tisch“.

Gestartet wurde am 3.8.2013 um 13:00 Uhr vom Dörpshuus. Hans-Georg Tuchert (Tukki) führte die Radler/Innen auf dem ersten Teil der Fahrradtour. Es wurden dabei schöne Wege erkundet: Auf der Julianenhöh konnten alle die Kiesnachnutzung bestaunen und Tukki zeigte und erzählte viel Wissenswertes über die nahe gelegenen Feucht-Biotope.

Bevor es nach Kragstedt zum Feddersen-Hof ging, wurde noch ein Stopp beim Regenrückhaltebecken eingelegt. Dort konnten alle ein Schwanenpaar mit seinen vier Jungen beobachten. Tukki wies auch auf die vor vielen Jahren von den Landfrauen gepflanzte Eiche hin.

Schon während der Tour fanden anregende Diskussionen und Gespräche statt.

Die bunte, lebhaft und interessierte Gruppe (28 Teilnehmerinnen und Teilnehmer) bestehend aus Mitgliedern der Gemeindevertretung mit der neuen Bürgermeisterin Ulrike Carstens, der Feuerwehr und des Wirtschaftsvereins,

der Landfrauen und sogar zwei „Neuwanderupern“, setzte ihren Weg nach Kragstedt fort.

In Kragstedt wurden die Radfahrer/Innen von Ferdinand Feddersen und seiner Frau Birgit Feddersen, der Vizepräsidentin im schleswig-holsteinischen LandFrauenVerband herzlich in Empfang genommen. Bevor es Kaffee und Kuchen von den Landfrauen gab, berichtete Ferdinand Feddersen allen Teilnehmern Wissenswertes über seinen landwirtschaftlichen Betrieb.

Anschließend wurde in gemütlicher Runde Kaffee getrunken. Mit selbstgebackenem Kuchen der Landfrauen wurde in entspannter Atmosphäre über Dinge gesprochen, die der Gemeinde und den Landfrauen wichtig sind. Kirsten Rasmussen, Vorstandsmitglied im Wanderuper LandFrauenVerein berichtete über die Vereinsarbeit der Landfrauen. Nach der Kaffeepause erhielten alle Teilnehmern/Innen einen gelben Luftballon, das Erkennungszeichen des Mottos des Deutschen LandFrauenverbandes. Gestärkt durch Kuchen und Kaffee war es für alle kein Problem, den Ballon mit Luft zu füllen. Anschließend wurde ein Gruppenbild gemacht, ganz nach dem Motto „Dialog in Gelb“!

Auf dem Rückweg nach Wanderup bekamen alle noch die Möglichkeit, vor Ort etwas über die Energiegewinnung aus Windkraftanlagen zu erfahren. Heinz Jöns gab den interessierten Zuhörern und Zuhörerinnen fachkundige Informationen.



Um Wanderup in unser Weihnachtsdorf 2013 zu verwandeln, benötigen wir wie auch in den letzten Jahren wieder Helfer und freuen uns über jeden, der kommt. Folgende Vorbereitungen für einen schönen Empfang der Besucher sind zu leisten: Tannenbäume und Weihnachtssterne an den Straßenlaternen montieren, Wichtel eintüten, Schleifen binden sowie Anbringen der Schleifen und Weihnachtskugeln an den Bäumen. Dringend benötigen wir auch Unterstützung zum Aufräumen direkt am Montag nach dem Weihnachtsdorf.

Sonnabend, 16. November 2013, Sonnabend 23. November 2013, Montag 2. Dezember 2013 und Sonnabend 4. Januar 2014. Treffen ist jeweils um 9 Uhr bei der Feuerwehr. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Vielen Dank vorab an alle freiwilligen Helfer!



**Husqvarna**

**Kettensägen für den professionellen Einsatz!**

Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.

**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**

24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
www.thomson-tarp.de

**SENIORENWOHPARK**  
*„Villa Carolath“* GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de

Gegen 18 Uhr trafen die Teilnehmer/innen der Radtour wieder in Wanderup ein. Der Wettergott hatte mitgespielt. Es war ein schöner, interessanter und informativer Nachmittag! Heidi Hansen

## LandFrauenverein Wanderup e.V.



### Liebe Landfrauen,

der November steht ganz im Zeichen der Vorbereitung unserer Weihnachtshalle innerhalb des Weihnachtsdorfes Wanderup.

Alle unsere Mitglieder werden durch ein Schreiben zum Ablauf in der Weihnachtshalle von uns noch informiert. Gleichzeitig bitten wir in diesem Schreiben um eure tatkräftige Unterstützung in der Weihnachtshalle.

Zusätzlich wird der Landfrauenverein Wanderup in diesem November die Haussammlung zur Kriegsgräberfürsorge durchführen.

Um auf unseren aktiven Landfrauenverein aufmerksam zu machen, haben wir für alle Wanderuper Haushalte einen Flyer gefertigt, den wir ebenfalls im November verteilen werden.

Im Namen des Vorstandes wünsche ich allen einen besinnlichen ruhigen November, der Raum zum Innehalten lässt.

Wir freuen uns dann auf eine fröhliche, vorweihnachtliche Weihnachtshalle vom 29. 11. bis zum 1. 12. 2013

Herzliche Grüße

Sigrid Klauke, Schriftführerin

## Gäsespil • Gänseverspielen

**Freitag/Freitag, 8. 11. 2013, 19.30 Uhr**  
**Hotel Westerkrug, Husumer Straße 26, Wanderup** - 1 kort/Karte = 3 Euro

Hovedgevinster/Hauptgewinne:

1x Gavekurv/Präsentkorb

1x hamburgerryg/Strang Kassler

1x kalku/Pute og mange andre flotte gevinster/und viele schöne andre Gewinne.

SSF Wanderup/Jøril

## Pflanz- und Verschönerungsverein

### In Wanderup blüht uns was!

Am Sonnabend, 2. November, wollen wir wieder viele Blumenzwiebeln setzen. Wir treffen uns um 9:00 Uhr bei der Feuerwehr. Ich bitte um rege Teilnahme, besonders von Kindern mit Begleitung! Nach getaner Tat gibt's wieder Würstchen!

### Öffnung des Heimatmuseums im November und während des Weihnachtsdorfes

Auf Beschluss der Mitgliederversammlung bleibt das Museum im November geschlossen. Bei Bedarf öffnen wir jedoch gerne für interessierte Gruppen (Tel. 491).

Während des Weihnachtsdorfes ist das Museum wie gewohnt geöffnet, und es finden wieder zahlreiche Aktivitäten statt.

### Bücher für Bücher

Beim Erntefest 2012 habe ich die Ehren-Erntekrone bekommen und im Juni 2013 die Ehrennadel des Kreises Schleswig-Flensburg. Diese Auszeichnungen habe ich u.a. für meine Bücheraktion bekommen, die ein Jahr dauern sollte und nun schon acht Jahre läuft.

Hin und wieder berichte ich, was mit den eingesammelten Euros passiert. Manchmal habe ich Glück und kann ein Schnäppchen machen. So konnte ich neulich auf einem Flohmarkt eine sehr schöne Holzseisenbahn mit viel Zubehör erwerben. Die Kinder der betreuten Grundschule haben sich sehr gefreut, und zusammen mit den gesponsorten Kapla-Bausteinen bauen sie tolle Sachen daraus. Es geht auch ohne Batterie und Elektronik!

Machen wir weiter: Sie kaufen fleißig Bücher, und ich gebe das eingenommene Geld sinnvoll aus! Winterzeit – Lesezeit! In diesem Sinne Doris Müller



## Gottesdienst bei der Feuerwehr

Am Sonntag den 03. November 2013 findet der Gottesdienst in den Räumen der Feuerwehr im Kamplanger Weg wie gewohnt um 10:00 Uhr statt.

Geleitet wird der Gottesdienst von Pastor Theo von Fleischbein.

Im Anschluss gibt es einen kleinen Frühschoppen bei der Feuerwehr

## \*\* Blaulicht-Bingo \*\*

### Das Verspielen der Feuerwehr Wanderup !

Das große Verspielen der Feuerwehr Wanderup findet in diesem Jahr am Samstag, den 07. Dezember 2013 im Westerkrug Wanderup statt.

Beginn ist um 19:30 Uhr. Zu gewinnen gibt es wieder reichlich schöne und leckere Dinge.

Wir freuen uns auf einen „pottreichen“ Abend. Eure Freiwillige Feuerwehr [www.feuerwehr-wanderup.de](http://www.feuerwehr-wanderup.de)

## DRK Ortsverein

### Wanderup



### Termine:

**Gymnastikgruppe:** 12. u. 26. Nov. 2013 von 18:00 bis 18:45 Uhr

**Tanzkreis:** 21. Nov. 2013 von 14:30 bis 15:30 Uhr

**Wanderuper Tanzgruppe:** 05. und 19. Nov. von 18:30 bis 20:00 Uhr

**Kleiderkammer:** 07. u. 21. Nov. 2013 von 16:00 bis 18:00 Uhr im Dörpshuus, Flensburger Straße

**Eintopfessen:** findet nicht statt wegen Weihnachtsdorf Wanderup

**Singkreis:** nach Absprache

**Kartenclub:** 06. Nov. um 19.00 Uhr Haus der Begegnung

Helga Clausen, Schriftführerin

**e-Rad** **zwei rad** **Hansen** www.zweirad-hansen.de  
Meisterbetrieb seit 1924

**KREIDLER** oder **RABENEICK**  
**Pedelec Vitality Comfort**

Frontmotor 36 V, 250 Watt,  
28 Zoll, mit Rücktritt

– Shimano 7-Gang € **1.279,-**  
statt 1.599,-

– Shimano 8-Gang € **1.359,-**  
statt 1.699,-

**20% Rabatt**

24852 Eggebek · Hauptstr. 53 · Tel. 0 46 09 / 883 · Fax 15 37

**mash Tarp** **Ralf Schmidt**  
**Kfz-Meisterbetrieb**

**Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!**

**Ihr Vertragshändler für Keeway- und Luxxon-Roller!**

**KEEWAY LUXXON**

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Autoglasreparatur

**Siemensstraße 3 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 898550**



## Neue Reihe: Die Straßennamen von Wanderup

Immer wieder kommt es vor, dass Bürger/innen nach der Herkunft verschiedener Straßennamen fragen. In loser Folge und nach Informationen von Sachkundigen will ich versuchen, etwas „Licht ins Dunkel“ zu bringen.

**Heute: der „Thingweg“ im Neubaugebiet Kamplang.**

Die Wanderuper bekamen erst im 12. Jahrhundert eine eigene Kirche. Bis dahin mussten sie für amtliche Angelegenheiten wie z. B. zur Thing-Stätte und zum Gottesdienst nach Handewitt ge-

hen/fahren. Das Wort „Thing“ bezeichnet eine Volks- oder Gerichtsversammlung nach germanischem Recht.

Tini Nicolaisen hat den Verlauf dieses Weges recherchiert; die Straße führte durch das heutige Baugebiet Kamplang. Ein Rest ist noch an der B 200 gegenüber dem Krumacker Weg zu erkennen.

Näheres kann man im Museum erfahren, wo künftig ein Hefter mit den umfassenden Informationen ausliegen wird

Nächstes Mal: Kamplanger Weg

Doris Müller

## Ortskulturring Wanderup

**Müttertreff mit Kleinkindern - fortlaufend**

montags, 15:30 Uhr – 17:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Marita Horstmann, Wanderup, 04606/54111 Nachmittage 33,- €,

DRK-Kindergarten Wanderup

**Babytreff - fortlaufend -**

mittwochs, 09.30 Uhr - 11.00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Silke Kuhnig, Wanderup, 04606/395

11 Vormittage 33,- €, Bürgerheim

**Rückenschule - fortlaufend -**

donnerstags, 8:00 Uhr – 8:45 Uhr

Leitung: Timm Erichsen, Wanderup, 04606/ 1078Anmeldung: Birgit Haberstroh 04606/432. 12 Vormittage 18,00 €, Turnhalle der Grundschule

**Aquarellmalerei**

dienstags, 9:30 Uhr – 11:30 Uhr

10 Doppelstunden 40,- €, Dörpshuus Wanderup. Anfänger sind willkommen! Leitung: Karin Mathiesen, Jörl, 04607/383  
Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

**Yoga und Atemgymnastik - fortlaufend**

mittwochs, 17.00 Uhr – 18.00 Uhr

Leitung: Ruth Hübner, Hürup  
Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717 - 14 Nachmittage 42,- €, Dörpshuus. Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Anmeldung unbedingt erforderlich!

**Computerkurs**

Für Anfänger sowie Fortgeschrittene

dienstags, 14:00 Uhr – 15:30 Uhr

Termin nach Absprache.

Leitung u. Anmeldung: Gerhard Jacobsen, Wanderup, 04606/965645

10 Nachmittage 40,- € Dörpshuus Wanderup

Kirsten Johannsen, Schriftführerin

## Sportmeldungen

### Bokwa neu im TSV



Der TSV Wanderup hat Bokwa in sein Sportangebot aufgenommen. Bokwa ist ein schweißtreibendes Fitness-Programm, bei dem man sich anhand von Buchstaben und Zahlen bewegt. Es gibt keine Choreographie, aber die Musik reißt einen mit und jeder kann seine Intensität selbst bestimmen.

Trainerin Birgit Liesenberg lädt Interessierte ein, sich mittwochs von 18.30 Uhr bis 19.00 Uhr einen Eindruck von Bokwa zu verschaffen und es einfach auszuprobieren. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnehmer dürfen natürlich auch gern bei der folgenden Bauch-Beine-Po-Stunde mitmachen.

Nähere Infos bei Birgit Liesenberg (04606/943888)

**„Entspannt ins Wochenende“ wieder im Angebot**

Der TSV Wanderup bietet nun freitags

wieder den Kurs „Entspannt ins Wochenende“ an, mit dem ein angenehmer Einstieg ins Wochenende gestaltet wird. Die Entspannungstherapeutin Sabine Conrad leitet einen Mix aus verschiedenen Entspannungstechniken an. Dabei liegt der Schwerpunkt auf der Progressiven Muskelrelaxation nach Jacobsen und wird mit bewegten Elementen abgerundet. Sabine Conrad freut sich ebenso auf bekannte Gesichter wie auf neue Interessierte. Die Gruppe trifft sich am 1.11., 8.11., 22.11. und 6.12.2013 von 17:00 bis 18:00 Uhr in der Sporthalle der Wanderuper Grundschule. Bitte bringen Sie eine Decke und warme Socken mit.

Fragen und Anmeldungen: Sabine Conrad, 04606-965569, conrad@sc-kommunikation.de

## Jugendförderverein

**der HSG Tarp-Wanderup e.V.**

Der Jugendförderverein der HSG Tarp-Wanderup lädt am 14.11.2013 um 19.30 Uhr zur Mitgliederversammlung in das Foyer der Treenehalle ein.

Auf der Tagesordnung stehen u.a. Berichte des Vorstands, Wahlen und Satzungsänderungen. Dazu geben wir den Hinweis, dass wir ab 01.02.2014 zum Einzug der Mitgliedsbeiträge das neue SEPA Lastschriftverfahren nutzen. Unsere Gläubiger ID Nummer lautet: DF37ZZZ00000163330.

Gerne gebe ich an dieser Stelle noch einige weitere Hinweise zu unserem Verein. Eine wesentliche Aufgabe besteht darin, das jährlich stattfindende Eulen Cup Turnier verantwortlich durchzuführen. Dafür stehen uns rd. 100 ehrenamtliche Helferinnen und Helfer zur Verfügung. Mit den Überschüssen aus dem Eulen Cup und den Mitgliedsbeiträgen des Jugendfördervereins unterstützen wir die Jugendabteilung der HSG.

Zurzeit sind wir 33 Mitglieder im Verein. Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt 30 €. Wer möchte, darf aber auch gerne jeden anderen höheren Betrag als Bei-

**Immer  
gut bedacht**



**GUIDO DAHM**

**Westerreihe 5  
24852 Eggebek**

**Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41**

**LANDTECHNIK  
WANDERUP**

**Inh. Marc Hentschke e.K.**

**Husumer Straße 30 · 24997 Wanderup  
Tel. 04606-266 · Fax 04606-306**

Ihr Servicepartner für:



trag bezahlen. Weitere Information stehen auf unserer Internet Seite [www.HSG-Tarp-Wanderup.de/Jugendfoerdderverein](http://www.HSG-Tarp-Wanderup.de/Jugendfoerdderverein). Dort können auch Aufnahmeanträge herunter geladen werden.

Peter Matzen, 1. Vorsitzender

## Tennisclub Wanderup

Die Saison ist für das Jahr 2013 beendet und die Anlage bis zum Frühjahr geschlossen. Zu berichten ist noch von der Clubmeisterschaft unserer jugendlichen Tennisspieler. Am 22. Sept begannen die jüngeren Spieler um 10.00 Uhr mit den Spielen. Da beim Training gute Fortschritte zu verzeichnen waren, wurde erstmals auf dem Großfeld gespielt. Neben dem Spaß am Spiel zeigten die Sportler großen Kampfgeist. Da jeder Teilnehmer fünf Spiele zu absolvieren hatte, war auch eine gute Kondition erforderlich. Nach drei Stunden sehenswertem Tennis waren die meisten ziemlich erschöpft. Seinen Titel konnte Rayk Kretschmer - ohne Niederlage - verteidigen. Vizemeister wurde Kim Ole Jansen.

Danach nahmen die älteren Jugendlichen ihre Spiele auf. Auch hier wurde toller Tennissport geboten und es fehlte auch nicht an spannenden Begegnungen. Am Ende blieb keiner ungeschlagen und es hatte auch jeder ein Spiel gewonnen. Es mussten also auch die Einzelpunkte aus den Spielen zur Ermittlung des Meisters herangezogen werden. Neuer Meister wurde Iver Cordes trotz Niederlage gegen den Titelverteidiger und neuen Vizemeister Per Jansen.

Für das leibliche Wohl hatten viele Eltern unaufgefordert gesorgt. Vielen Dank.

Wir haben viele für den Sport unbrauchbare Tennisbälle aussortiert. Diese befinden sich in der Mülltonne am Clubheim und können von Interessierten dort entnommen werden.

Reinhard Ruhr, Jugendwart

## Der „WIR“-Ratgeber

### Tätowiertes Obst

Anfragen in unseren Beratungsstellen verdeutlichen, dass viele Verbraucher den kleinen Aufklebern auf Obst - insbesondere bei Äpfeln - mit Skepsis begegnen. Zum Einen ist da die Sorge um Rückstände von Kleb- und Farbstoffen, aber auch die unnötige Umweltbelastung wird thematisiert. Die Aufkleber werden zunehmend als Werbemittel und zur Unterscheidung von Sorten verwendet, da viele Verbraucher sowie das Verkaufspersonal warenkundlich nicht so gut gebildet sind. Die Aufkleber sind gesetzlich zugelassen unter der Voraussetzung, dass sie die Gesundheit nicht gefährden und den Geschmack der Früchte nicht verändern. Vorsorglich raten wir dennoch zum sorgfältigen Entfernen und Abwaschen von Klebstoffrückständen oder zum Kauf von Äpfeln ohne Aufkleber, von denen es zum Glück noch eine Auswahl gibt

Ohnehin werden Aufkleber bald der Vergangenheit angehören, denn der moderne Ersatz für die Kennzeichnung von Früchten steht bereits vor der Tür: das Behandeln mit Lasern und Kontrastmitteln, eine Art Tätowierung von Obst. Das Verfahren kann neben der Werbung auch für nützliche Informationen über das Herkunftsland, die genaue Region oder die Produktionsbedingungen genutzt werden, die dann z.B. als QR Code per Smartphone direkt vom Obst ablesbar sein könnten. Doch was genau steht dahinter?

Anfang Juni 2013 hat die Europäische Union eine neue Kategorie von Zusatzstoffen zur Kennzeichnung bestimmter Früchte zugelassen, vorerst nur für Zitrusfrüchte, Melonen und Granatäpfel, weil deren Schalen nicht mit verzehrt werden.

Dazu ein kleiner chemisch-technischer Exkurs: Mit einem neuen Druckverfah-

ren werden unter Einsatz eines CO<sup>2</sup>-Lasers Informationen auf die Oberfläche von frischem Obst geätzt. Infolge der direkten Depigmentierung durch den Laserstrahl bilden sich an der Oberfläche erkennbare Zeichen aus. Diese Methode gibt es schon länger, aber mittels der neu zugelassenen Eisenoxide und -hydroxide (E 172) werden die Kontraste verstärkt. Die Polysorbate (E 432-436) wirken dabei als Emulgator und Hydroxipropylmethylcellulose (E 464) überzieht diese Bereiche mit einer dünnen Schutzschicht. Alles klar?

Auch wenn ein solches Verfahren für verbraucherrelevante Informationen sinnvoll sein kann und nicht davon auszugehen ist, dass die Stoffe in bedeutender Menge in die Früchte eindringen: Die Ausweitung auf weitere Früchte sollte sorgfältig geprüft werden. Denn die Sicherheitsbewertungen für die Stoffe liegen teilweise sehr lange zurück und in vielen Fällen ist ein Lasern auch ohne die Zusatzstoffe möglich, zum Beispiel bei Äpfeln.

Die Broschüre „Was bedeuten die E-Nummern“ kann man auch weiterhin in der Verbraucherzentrale Flensburg für 4,90 € erwerben.

Christine Hannemann Leiterin der Verbraucherzentrale Flensburg

*Spruch des Monats:*

*Vom Ziel haben viele Menschen einen Begriff, nur möchten sie es gerne schlen-dernd erreichen.*

*Johann Wolfgang von Goethe*

Petra Thomsen | Mediengestaltung

**pth** ... für Ihre **frische Werbung**

Logoentwicklung, Visitenkarten  
Briefpapier, Anzeigen, Einladungen, Flyer  
Plakate, Broschüren, Webdesign ...

Anzeigenberatung und -verkauf »WIR & TREENESPIEGEL«

Tel. 04635-293568 | [info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de) | [www.pthmediengestaltung.de](http://www.pthmediengestaltung.de)

**Tommys Service Center**

AUTO & MOTORRADMEISTERBETRIEB

ASU        

**Reparaturwerkstatt aller PKW- u. Motorradtypen**

Zum Erlenbruch 2 • 24852 Eggebek • ☎ 046 09 / 95 39 99  
Fax 046 09 / 95 39 89 • E-Mail: [tommyhansen@freenet.de](mailto:tommyhansen@freenet.de)

Mobil 0172 / 98 66 291



## Ausschneiden für die Pinnwand!

# Ihre Ansprechpartner im Amt Eggebek

Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

Abteilung	Zi.-Nr.	Durchw.-Nr.	e-mail
<b>Bürgerbüro/ Meldeamt</b>	9 00-0		info@amt-eggebek.de
		Fax: 9 00-1 50	
Julia Johannsen	9 00-1 05		meldeamt@amt-eggebek.de
Sonja Lorenzen	9 00-1 00		
<b>Kämmerei</b>			kaemmerei@amt-eggebek.de
Fritz Arp	2.20	9 00-1 10	
<b>Steueramt</b>			steueramt@amt-eggebek.de
Jonna Scholz	2.22	9 00-1 11	
<b>Kasse</b>			kasse@amt-eggebek.de
Ralf Schulz	2.22	9 00-1 13	
Heike Kohrt	2.22	9 00-1 12	
<b>Ordnungsamt</b>			ordnungsamt@amt-eggebek.de
Kerstin Brandt	2.11	9 00-2 11	
<b>Standesamt/Kindertagesstätten</b>			standesamt@amt-eggebek.de
Kirsten Hansen	1.14	9 00-1 14	
<b>Dorfentwicklung/Bauleitplanung</b>			hauptamt@amt-eggebek.de
Lars Fischer	2.10	900-2 10	
<b>Hauptamt</b>			hauptamt@amt-eggebek.de
Florian Schöne	2.07	9 00-2 07	
Bente Petersen	2.08	9 00-2 08	
Holger Henningsen	2.09	9 00-2 09	

<b>Amtsvorsteher</b>			av@amt-eggebek.de
Jacob Bundtzen	2.24	9 00-2 24	
<b>Sekretariat/Schreibdienst</b>		Fax: 900-2 50	
Kirsten Pritscher	2.25	9 00-2 25	sekretariat@amt-eggebek.de
Doris Sellschopp	2.25	9 00-2 21	schreibdienst@amt-eggebek.de
<b>Ltd. Verwaltungsbeamter</b>			lvb@amt-eggebek.de
Klaus-Dieter Rauhut	2.26	9 00-2 26	

Ihre BürgermeisterInnen	privat
Bgm. Eggebek, Willy Toft	Amt 900 220
Bgmin. Janneby, Ute Richter	04607 - 93 00 19
Bgmin. Jerrishoe, Heike Schmidt	04638 - 72 05
Bgmin. Jörl, Silke Hünefeld	04607 - 6 57
Bgm. Langstedt, Jacob Bundtzen	04609 - 12 76
Bgm. Sollerup, Hans-Peter Nissen	04609 - 51 92
Bgm. Süderhackstedt, Carsten Seemann	04607 - 13 76
Bgmin. Wanderup, Ulrike Carstens	04606 - 272, Fax 965055

<b>Gleichstellungsbeauftragte</b>	gleichstellungsbeauftragte@amt-eggebek.de
Christel Petersen	04609-1539
<b>Sozialzentrum des Kreises Schleswig-Flensburg</b>	
Zentrale	900 350
Sozialzentrum.Eggebek@schleswig-flensburg.de	
<b>Rentenberatung</b>	
Michael Klatt	0 46 36-13 16 Terminvereinbarung notwendig
<b>Archiv</b>	900 304 Freitags 8.00 - 11.30 Uhr

Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben.

Sie finden ihn hier:



**JETZT ALLES IN TARP**

**DA MUSS NOCH SALZ RAN!**

Auch 10 kg erhältlich!

Jetzt an Streusalz denken!

25 kg **4,49€**

Gebr. Honnens GmbH  
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16  
Tel. 04638 - 21355-0 | Fax 21355-68  
info@honnens.de | www.honnens.de

GEBR. HONNENS GMBH

**KFZ-SERVICE**  
und  
**Abschleppdienst**

Edgar Lehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon **0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← Tarper Straße 12 - 24997 Wanderup

**GEBR. VOLLBRECHT GmbH**

Dachdeckerei · Klempnerei  
Fassadenbau · Solaranlagen

Gravenstein 1  
24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
Telefax 0 46 09 / 12 24

[www.gebr-vollbrecht.de](http://www.gebr-vollbrecht.de)

**FÖRDE DRUCK**

Vogelsang 4  
24340 Eckernförde  
Tel. 0 43 51 / 47 07 - 0  
Fax 0 43 51 / 47 07 - 47  
info@foerde-druck.de  
www.foerde-druck.de

Wir nehmen uns Zeit für Sie!

**Alles aus einer Hand**  
Geschäftsdrucksachen im  
Digital- und Offsetdruck

Rufen Sie uns an  
oder schicken Sie eine E-Mail -  
wir beraten Sie gerne, auch vor Ort.



Gott spricht: *Seht, ich mache alles neu*  
(Offb. 21, 56).

**Liebe Leserinnen, liebe Leser!**

Nun ist er angebrochen, der November, der Monat, in dem alles tot ist, irgendwie. Die letzten Blätter fallen in diesen Tagen von den Bäumen. Dann folgen die traurigen Gedenktage. Spätestens am Buß- und Bettag sind Bäume und Büsche leergefegt und die Straßen vom Laub befreit. Der Totensonntag kommt. Wir gedenken der Verstorbenen. Es ist kein Leben mehr in Sicht. Wie soll es weitergehen mit unseren Herzen und Gemütern? Wenn dann noch etwas helfen kann, ist es ein gutes Wort. Ein Wort über das, was kommt. Ein Wort über die Zukunft. Dieses Wort spricht Gott. Es gibt viele Worte von ihm, die den verschlossenen Himmel aufreißen. Das kürzeste davon spricht er in der Offenbarung des Johannes: „Seht, ich mache alles neu.“

Als Johannes dieses Gotteswort aufschrieb, etwa im Jahre 90 nach der Geburt Jesu, da sah nichts danach aus. Gar nichts. Alles sah nach Ende aus. Johannes war gefangen. Die Christen in den Gemeinden wurden verfolgt. Der Himmel war fest verschlossen und die Ängste riesengroß. Genau in diesen finsternen Jahren der Kirche reißt Gott den Himmel auf und sagt: Es wird einen neuen Himmel geben und eine neue Erde. Des Heutigen wird man nicht mehr gedenken. Es wird kein Leid und kein Schmerz, auch kein Tod mehr sein. Seht, ich mache alles neu.

Eine schönere Zusage kann es nicht mehr geben. Mit so einem Satz beginnt die Hoffnung. Man kann oder will es vielleicht noch nicht so recht glauben, aber hoffen kann man ja schon mal. Alles, was wertvoll ist, beginnt mit der Hoffnung. Die Welt ist nicht alles. Der Tod ist nicht alles. Über allem, was so endgültig aussieht und so endgültig weh tut, ist Gott. Wir sprechen keine letzten Worte, wir erleben keine letzten Dinge. Da sei Gott vor. So sagten das die Alten und hatten Recht damit: Da sei Gott vor. Er hat das letzte Wort. Er spricht das letzte Wort. Und das letzte Wort wird Leben und Licht sein, nicht Dunkelheit und Tod. Seht, ich mache alles neu. Mit diesem letzten Wort Gottes beginnt es wieder: das Leben, das Licht. Wir können es noch nicht kennen. Aber wir können schon jetzt gewiss sein: Was Gott Neues schafft, wird gut sein für uns und für die Menschen, die uns vorangegangen sind.

Einen gesegneten Monat November wünscht Ihnen

Ihr Pastor Karsten Fritsche

**Rock-Mini-Festival:  
Junge Bands in der Sternregion**

Vor ein paar Monaten rief Olaf Peters, Jugendwart der ev. Sternregion Junge Bands und Solo-KünstlerInnen der Region dazu auf, sich bei ihm zu melden. Ziel dieser Aktion war es u.a. Jugendlichen MusikerInnen ein Forum zu bieten, auf dem sie sich einem erweiterten Publikumskreis präsentieren können.

Als Ergebnis dieser Aktion findet nun am 15.11. unter dem Namen „Sternrock“ im Freizeitheim Fritz in Tarp das erste „Rock-Mini-Festival“ mit drei musikalischen „Acts“ statt.

Mit dabei sind die Rockbands OUTDISTANCE, SKOPE sowie die Sängerin und Gitarristin Julia Fischer. Outdistance haben sich mit ihrer Mischung aus Rock, Alternativ, Punk schon bei einigen Auftritten in unserer Region einen Namen gemacht. Es wird gecovered aber auch eigene Songs haben die Jungs aus Eggebek mittlerweile im Gepäck.

SKOPE haben sich im Jugendzentrum Harrislee gefunden. Sie haben in ihrer Heimatgemeinde erste Auftrittserfahrungen gesammelt. Im Mai dieses Jahres waren sie das Hauptthema einer Reportage bei „Flenstov TV“. Die Band spielt hauptsächlich Lieder von Green Day, Linkin Park und Shinedown nach. Julia Fischer wird als „Special Guest“ dem Abend eine weitere interessante musikalische Farbe hinzufügen:

Die Singer /Songwriter(in) aus Wanderup präsentiert mit eindrucksvoller Stimme und Western-Gitarre eigenständige akustische Cover-Versionen aktueller Pop-, Rock-, und Folksongs (Von David Guetta über Pink bis zu Philipp Poisel), sowie ausdrucksstarke selbstgeschriebene Stücke.

Einlass ist 17:45, Beginn: 18:30 (Veranstaltungsende: spätestens 22:00), Eintritt: 1€, „Fritz“ am Schulzentrum Tarp.

**Gottesdienste an Feiertagen in der Stern-Region**

	<b>Eggebek</b>	<b>Kleinjörl</b>	<b>Oeversee</b>	<b>Jarplund</b>	<b>Sieverstedt</b>	<b>Tarp</b>	<b>Wanderup</b>
So. 03. Nov.	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche <sup>Y</sup>	siehe Jarplund	18.00 Pn. Koring „Die Betenden“	17.00 mit Gospelchor Wanderup	10.00 P. Neitzel mit Taufe	10.00 P. v. Fleischbein Feuerwehrgerätehaus
So. 10. Nov.	10.00 Pn. Schildt 11.00 Kindergottesd.	siehe Eggebek	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	18.00 P. Teichmann Jubiläum Singkreis	17.00 P. Neitzel m. Laternenumzug	10.00 P. v. Fleischbein mit Taufe
Mo. 11. Nov. St. Martin	siehe Kleinjörl	17.00 P. Fritsche m. Laternenumzug	—	—	—	—	17.00 Martinsandacht m. Laternenumzug
So. 17. Nov. Volkstrauertag	10.00 Pn. Schildt <b>Esperstoff</b> 11.15 P. Fritsche	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos	18.00 Pn. Koring Taizé-Gottesdienst	10.00 P. Teichmann	10.00 P. Neitzel Familienbildungsst.	10.00 deutsch-dän. Gottesd.
Mi. 20. Nov. Buß- u. Bettag	—	—	15.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	—	—	18.30 P. v. Fleischbein Regionaler Gottesd.
So. 24. Nov. Ewigkeitssonntag	10.00 Pn. Schildt <b>Esperstoff</b> 11.15 Pn. Schildt	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos und Pn. Koring	siehe Oeversee	10.00 P. Teichmann	10.00 P. Neitzel Instrumentalensemble	10.00 Gottesdienst
So. 01. Dez. Weihnachtsmarkt	10.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	19.00 Pn. Joos mit ProChor	siehe Oeversee	—	10.00 P. Neitzel	10.00 Gottesdienst <sup>Y</sup>

<sup>Y</sup> = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe ist am 15. November 2013





# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.

Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr

Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörl, Tel. 0 46 07-3 41, e-mail: fritsche-joerl@t-online.de

Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0176-397-33-580 · Friedhof Kleinjörl:  
Reiner Albertsen, Mobil: 0175-9263-703

## Wir laden recht herzlich ein in unsere Gottesdienste

03.11.	Kleinjörl 10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl mit P. Fritsche
10.11.	Eggebek 10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pn. Schildt
10.11.	Eggebek 11.00 Uhr	Taufgottesdienst mit Pn. Schildt
11.11.	Kleinjörl 17.00 Uhr	Martinsgottesdienst mit P. Fritsche, anschl. Laternenumzug
17.11.	Eggebek 10.00 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit Pn. Schildt
17.11.	Kleinjörl 10.00 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit P. Fritsche
17.11.	Esperstoft 11.15 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit P. Fritsche
20.11.	Wanderup 18.30 Uhr	Buß- und Bettag, „Stille Zeit“ Regionaler Gottesdienst mit P. von Fleischbein
24.11.	Eggebek 10.00 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit Pn. Schildt
24.11.	Kleinjörl 10.00 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit P. Fritsche
24.11.	Esperstoft 11.15 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit Pn. Schildt
01.12.	Eggebek 10.00 Uhr	Gottesdienst am 1. Advent in der Eichenbachschule (Weihnachtsmarkt) mit Pn. Schildt

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörl.

## TAUFEN

Moritz; Eltern: Dirk Carstensen und Jessica, geb. Reimers aus Jerrishoe  
Kenneth Ripp; Eltern: Markus Ripp und Tanja Christophersen aus Eggebek  
Zöe Marie Ripp; Eltern: Markus Ripp

und Tanja Christophersen aus Eggebek  
Kevin Ripp aus Flensburg

## Die nächsten Tauftermine:

10. November in Eggebek  
08. Dezember in Kleinjörl  
12. Januar 2014 in Eggebek

## TRAUUNGEN

07.09. Leif Gresch und Maylin Matthiassen aus Jerrishoe

04.10. Kai Ernst-Thoröe und Michaela Koch aus Jörl

## GOTTESDIENST zur Silbernen Hochzeit

07.09. Heino und Anke Schlott aus Jerrishoe

## GOTTESDIENST zur Goldenen Hochzeit

27.09. Heinz und Ursula Röthel aus Esperstoft

## BESTATTUNGEN

Ingeborg Maria Hatesaul, geb. Gehrmann aus Jerrishoe, 90 J.

Elfriede Schauer, geb. Grüning aus Schleswig, ehem. Bollingstedt, 101 J.

Hans Werner Rosacker aus Eggebek, 91 J.

Irmgard Christel Mohr, geb. Nissen aus Janneby, 64 J.

Martha Carstensen, geb. Brogmus aus Janneby, 87 J.

Gisela Möller, geb. Jebe aus Jerrishoe, 88 J.

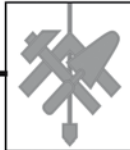
Hans Jochen Möller aus Jerrishoe, 83 J.

## Fachbetrieb für Einblasdämmung

# Frank Feddersen

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

## Bestattungen Erichsen



Sicherheit im Leben und Gewissheit  
für das Lebensende

### Bestattungsvorsorge

Wir beraten Sie unverbindlich!



Frank & Brigitte Erichsen  
Handewitt · Schafflund · Großewiehe  
Tel.: 04608 - 96089

## Schenken Sie Hilfe!



Sie suchen nach einem außergewöhnlichen Weihnachtsgeschenk für die ganze Familie, Freunde und Kollegen? Haarige Yaks und weitere Geschenke, die Kindern und ihren Familien helfen, finden Sie hier:

[www.savethechildren.de/wunschzettel](http://www.savethechildren.de/wunschzettel)

Save the Children

# Weihnachtlich werben in der WIR – aber wie?

Anzeigenberatung  
Anzeigenerstellung:

Petra Thomsen  
Mediengestaltung  
T. 04635-293568  
[info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de)

## KINDER- UND JUGEND

### Konfi-Camp 2014

Bitte vormerken: das Konfi-Camp der Kirchengemeinde Eggebek-Jörl findet vom 26. Juli bis zum 3. August 2014 statt!

Es ist ein Zeltlager für Jugendliche aus allen Dörfern unserer Kirchengemeinde, die im Frühjahr 2015 konfirmiert werden wollen. Die Teilnahme am Konfi-Camp hat keine Auswirkung darauf, in welcher Kirche die Konfirmation stattfindet.

### Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr.

### Krabbelgruppe in Eggebek:

Jeden Dienstag und Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr treffen sich Mütter mit ihren Kindern im Spielzimmer im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52. Wer dazukommen möchte, melde sich bitte bei Raffaella Conradi, Tel. 0152-3713-0992

### Kindergruppen in Kleinjörl:

**Kinder-Gottesdienst** für die Kleinsten am Montag, dem 18. November, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

**Kinderkreis** für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

## MITTEILUNGEN

### KRIPPENSPIELE in Eggebek

1. Auch in diesem Jahr soll es am Heiligabend im 1. Gottesdienst in der St. Petruskirche in Eggebek ein Krippenspiel der Kinder geben.

Für erste Absprachen und die Festlegung der Probentermine bitte ich die Kinder mit ihren Eltern am Mittwoch den 6. November um 17.00 Uhr ins Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52, zu kommen.

2. In der Rockmesse am 1. Weihnachtstag um 19.30 Uhr in der St. Petruskirche in Eggebek gibt es ein etwas anderes Krippenspiel: dieses wird von Erwach-

senen gespielt! Wer Lust und Zeit hat mitzuspielen, melde sich entweder unter 04609 – 1545 oder kommt zur ersten Besprechung am Montag, 4. November um 19.00 Uhr ins Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52.

### Ein Schuhkarton voller Freude 2013

Im Oktober startet wieder die Weihnachtsaktion „ein Schuhkarton voller Freude“. Wie im vergangenen Jahr bitten wir Sie für ein Kind einen Schuhkarton mit kleinen Geschenken (z.B. einem Plüschtier, Schulbedarf, Spielzeug, Handschuhe oder ähnlichem) zu füllen.

Der „Schuhkarton voller Freude“ ist für viele Kinder das einzige Weihnachtsgeschenk, das sie bekommen. Es ist ein Lichtblick in einem oft tristen Alltag. Machen Sie mit und schenken Sie einem Kind in Rumänien oder in Deutschland einen solchen kleinen Lichtblick.

Bis zum 15.11. werden die Schuhkartons im Gemeindehaus oder im Pastorat in Eggebek gesammelt.

Sie gehen dann auf die Reise zu den Kindern ins Theotokos-Centrum nach Cluj Napoca, ins Asylbewerberheim nach Neumünster und ins Sozialforum nach Kappeln.

Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie uns doch einfach Pastorin Susanne Schildt an unter 04609-1545 Kirchengemeinde Eggebek oder unter 04636/976677 Sandra Limke.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Am 9. Oktober hatten sich viele Feinschmecker zum diesjährigen Aalessen eingefunden und Herr Bern begrüßte alle recht herzlich. Leider konnten unsere Pastoren aus terminlichen Gründen nicht teilnehmen. Das Aalessen wurde wieder gut angenommen. Nachdem wir im letzten Jahr alternativ Forelle angeboten haben, erfreut sich diese Variante auch wachsender Beliebtheit. Nicht mehr alle sind dem doch recht fetten Aal gesundheitlich gewachsen.

Wer sich für Fisch nicht begeistern



konnte, hatte die Möglichkeit, „garantiert grätenfrei“ leckere Würstchen zu verzehren, dazu servierte Frau Lorenzen als Beilagen Béchamelkartoffeln sowie leckeres Brot und Butter. Ein Wermutstropfen war in diesem Jahr der Preis! Leider ist der Aal zurzeit recht knapp und so sind die Verkaufspreise entsprechend hoch. Darauf haben wir leider keinen Einfluss. Doch nach einem kräftigen Schnaps und einer guten Tasse Kaffee, alle Bäuche gut gefüllt, war die Welt wieder in Ordnung und im Saal duftete es noch herrlich nach den Räucherfischen. Frau Bern erfreute uns noch mit einem Gedicht und es blieb genug Zeit für angeregte Unterhaltung. So ging der Nachmittag schnell vorüber. Frau Sucker verabschiedete uns und wies auf das nächste Treffen hin, das aus organisatorischen Gründen wieder im Gärtnerkrug stattfindet.

Unser beliebtes Verspielen findet am 13. November von 15.00 bis 18.00 Uhr in diesem Jahr im Gärtnerkrug in Eggebek statt. Spenden werden gerne entgegen genommen. Die Vorstandsmitglieder werden viele schöne Preise einkaufen, an denen alle ihre Freude haben kön-

### Busfahrplan 13. November 2013:

großer Bus	kleiner Bus
Janneby Timmsen 14.10	Kleinjörl Krug 14.10
Janneby Krug 14.15	Süderhackstedt 14.15
Janneby Feld 14.20	Sollerupmühle 14.25
Pioch 14.25	Sollerup 14.30 B 200
Stieglund 14.30	Bollingstedt 14.40
Jörler Siedl. 14.35	Langstedt 14.45
Großjörl 14.40	Eggebek 14.50
Eggebek 14.50	

Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen  
Timm

046 09-3 63  
24852 Eggebek  
Hauptstraße 26 b

046 38-213 53 63  
24963 Tarp  
Stapelholmer Weg 17

www.bestattungen-timm.de  
info@bestattungen-timm.de

nen. Bis dahin wünscht der Vorstand allen eine gute Zeit und bleiben Sie gesund!  
Ihre Rita Fries

**Die Kirchengemeinde online:**

So kommen Sie direkt zu unserer Gemeinde unter: <http://www.kirchenkreis-schleswig-flensburg.de/kirchen-gemeinden/kg.eggebek-joerl/index.html>.  
/Hier finden Sie weitere Informationen und die aktuellen Termine.

**Gemeinschaft in der Ev. Kirche**

Einladung an alle Interessierten zum Hausbibelkreis am Dienstag, 26. November, um 20 Uhr, bei Erhard Völkner, Norderfeld 6, Eggebek, Tel. 04609-747. Leitung: Samuel Liebmann, Prediger. Gegenstand des Gesprächs sind ausgewählte Bibeltexte, Fragen des Glaubens und Lebens sowie der Erfahrungsaustausch über den christlichen Glauben.

Hinweis zum Datenschutz: In den kirchlichen Nachrichten unserer Kirchengemeinde werden regelmäßig Taufen, kirchliche Trauungen, Festgottesdienste, und kirchliche Bestattungen von Gemeindegliedern veröffentlicht. Gemeindeglieder, die mit der Veröffentlichung ihrer Daten nicht einverstanden sind, können dem Kirchenbüro ihren Widerspruch schriftlich mitteilen. Die Mitteilung muss rechtzeitig vor dem Redaktionsschluss (Datum ist dem aktuellen Mitteilungsblatt zu entnehmen) vorliegen, da ansonsten die Berücksichtigung des Widerspruchs nicht garantiert werden kann.



**Kirchengemeinde Wanderup**

**Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr**  
Tel. 0 46 06-2 08 · Fax 046 06-3 70 · e-mail: kirchengemeinde@wanderup.kk-sf.de

**Gottesdienste**

- 03.11. 10.00 Uhr Gottesdienst im Feuerwehrgerätehaus  
Pastor von Fleischbein
- 10.11. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe  
Pastor von Fleischbein
- 11.11. 17.00 Uhr Martinsandacht mit Laternenumzug
- 17.11. 10.00 Uhr Deutsch-dänischer Gottesdienst
- 20.11. 18.30 Uhr Regionaler Gottesdienst  
Pastor von Fleischbein
- 24.11. Gottesdienst
- 01.12. Gottesdienst

**Frauengesprächskreis**

Der Frauengesprächskreis trifft sich jeden 1. Mittwoch im Monat um 15.00 Uhr im Gemeindehaus. Im September findet unser Ausflug statt.

**Frauentreff**

Der Frauentreff kommt jeden 2. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr im Gemeindehaus zusammen.

**Bibelgesprächskreis**

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat um 17.30 im Gemeindehaus.

**Kirchenchor**

Der Kirchenchor probt jeden Mittwoch um 19.15 Uhr im Gemeindehaus. Neue Sängerinnen sind herzlich willkommen.

**Gospelchor**

Der Gospelchor probt jeden Donnerstag um 19.30 Uhr im Haus der Begegnung.

**Trauergruppe**

Wenn Sie Einzelbegleitung in Trauerfällen wünschen, melden Sie sich bitte bei Herrn Pastor von Fleischbein, 04606/208. Wir freuen uns mit Frau Andrea Petersen und ihrer Familie über die Geburt Ihres Sohnes. Sie steht im Moment für Begleitungen nur eingeschränkt zur Verfügung. Frau Karin Rieß legt eine kleine Auszeit ein und dankt allen sehr für das ihr entgegengebrachte Vertrauen.

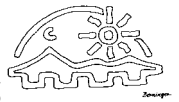
**KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP**

**Messzeit:** Samstags 16.30 Uhr  
**Nach der Samstagsmesse:** Treffen in der Martinsklausur zum Dämmerstopp und gemütlich Beisammensein. Es sind alle willkommen.

Wiekieracker

**Termine im Haus der Begegnung**

- 02.09. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 09.09. 15.00 Uhr Häkelrunde
- 16.09. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 23.09. 15.00 Uhr Häkelrunde
- 26.09. 9.00 Uhr Frühstück für alle



**Briefmarken für Bethel**

Bitte keine entwertete Briefmarke in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können Ihre Briefmarken im Gemeindebüro abgeben.

Es grüßen Sie herzlich Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup  
Ihr Pastor Theo von Fleischbein



**optik kabitzke**

Tel.: (04638) 1010  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00  
Mittwochs nachmittags und außerhalb dieser Zeiten nur nach Vereinbarung

**Schrift zu klein?**

**Einstärkenbrille**  
statt 130,00 nur **98,00**  
individuell angefertigt in Ihrer Stärke\* mit gehärteten und entspiegelten Kunststoffgläsern

**Hörgerätebatterien**  
alle Größen **6 Stück** statt 6,00 nur **3,99**

\*Stärken +/- 4.0 Cyl +2.0  
Angebote gültig bis 30. November 2013

# WEIHNACHTSDORF WANDERUP



Liebe Kinder  
und liebe "Großen", die mich auch noch kennen!

Wie die Zeit vergeht. Nun ist bald wieder Weihnachten.  
In der Wichtelwerkstatt wird um die Wette gesägt und gehämmert. Die fertigen Geschenke werden hübsch eingepackt und warten darauf, von aufgeregten Händen und strahlenden Augen ausgepackt zu werden.

Von vielen von euch kenne ich die Wünsche ja schon.  
Und wie bekomme ich die anderen zu wissen?

Ganz einfach! Kommt mich im Weihnachtsdorf Wanderup besuchen und erzählt mir, was ihr euch wünscht. Am 1. Adventswochenende bin ich immer wieder an verschiedenen Plätzen im Dorf zu finden. Ich möchte gucken, was es dort zu erleben gibt: Viele Mitmachaktionen für Klein und Groß, ganz viel verschiedene Musik, schönes Kunsthandwerk und leckeres Essen. Die Wikinger sind zu Besuch im Wichtelpark und heiß wird es bei den Feuershows am Abend. Das ist doch alles ganz schön spannend. Kleine Überraschungen habe ich natürlich schon in meinem Sack dabei.

Ihr habt Angst, dass ihr mich verpasst? Dann schreibt mir doch einen Brief oder malt mir euren Wunschzettel!

Im Weihnachtsdorf gefällt es mir so gut, dass ich dort jetzt einen Briefkasten aufgestellt habe! Und ich verspreche euch: Alle Briefe werden beantwortet. Meine fleißigen Wichtel helfen mir dabei.

Die Adresse lautet: Weihnachtsmann, Dorfsplatz 9, 24997 Weihnachtsdorf Wanderup

Ich freue mich auf eure Post!

Weihnachtliche Grüße vom

Weihnachtsmann

Unser Wunschzettel ist  
fast fertig!  
Und euer?



**Ein ganzes Dorf als Gastgeber am 1. Adventswochenende 2013!**

**Das vollständige Programm gibt es auf**

**[www.weihnachtsdorf-wanderup.de](http://www.weihnachtsdorf-wanderup.de)**

